

INSTALLATION GUIDE

GUIDE D'INSTALLATION

GUÍA DE INSTALACIÓN

INSTALLATIONSANLEITUNG

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

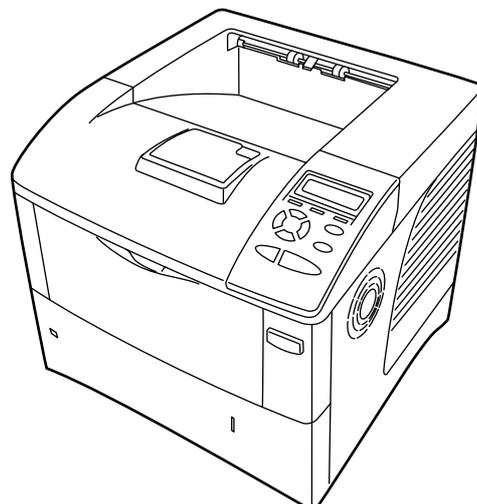
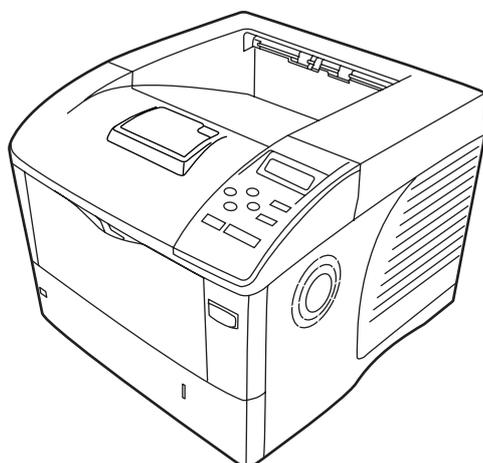
安装说明书

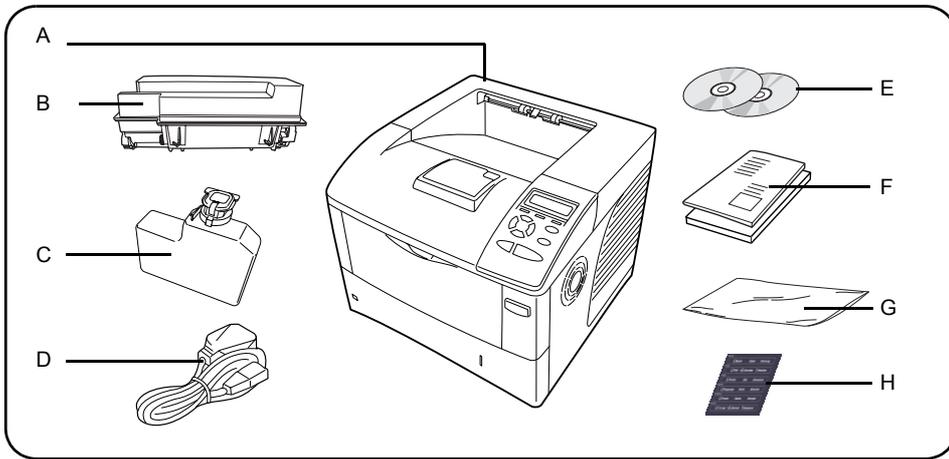
インストールガイド

FS-2000D

FS-3900DN

FS-4000DN





English

List of Shipped Components

Carefully remove the printer and other items from the box. Check that nothing is missing against the list of shipped components.

- A Printer
- B Toner Container
- C Waste Toner Box
- D Power Cord
- E CD-ROMs
- F Manuals and Other Printed Matter
- G Plastic Waste Bag
- H Language Label Sheet

* When carrying the printer, always hold the right and left sides as shown.

Français

Liste des composants fournis

Retirez avec précaution l'imprimante et les autres composants de l'emballage. Vérifiez que tous les composants figurant sur la liste de contrôle ont été livrés.

- A Imprimante
- B Cartouche de toner
- C Bac de récupération de toner
- D Cordon d'alimentation
- E CD-ROM
- F Manuels et autres supports imprimés
- G Sac en plastique
- H Feuille d'étiquettes de langue

* Lors du transport de l'imprimante, maintenez-la toujours par ses côtés gauche et droit, comme indiqué sur l'illustration.

Español

Lista de componentes incluidos

Extraiga de la caja la impresora y los demás componentes con cuidado. Examine la lista de componentes incluidos y asegúrese de que no falta ninguno.

- A Impresora
- B Cartucho de tóner
- C Caja del tóner
- D Cable de alimentación
- E CD-ROM
- F Manuales y documentación impresa
- G Bolsa de plástico para desechos
- H Hoja de etiquetas en varios idiomas

* Cuando transporte la impresora, sujétela por los laterales derecho e izquierdo tal y como se indica.

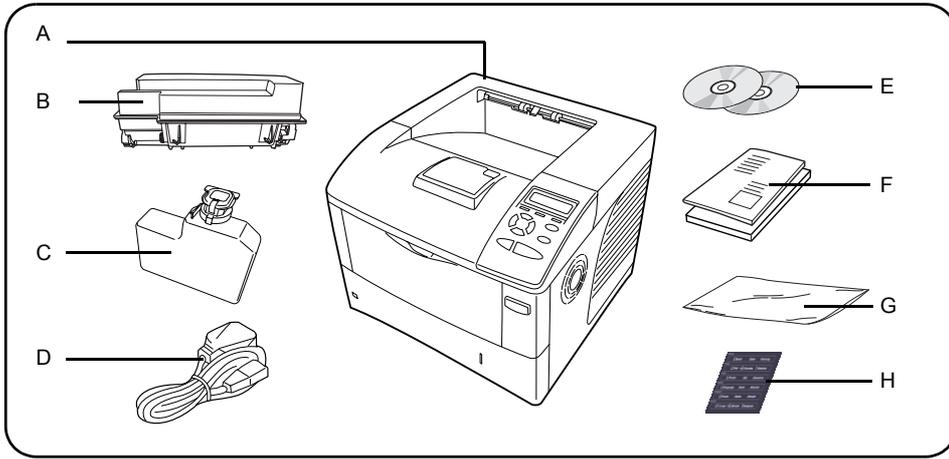
Deutsch

Lieferliste

Den Drucker und die anderen Elemente vorsichtig aus dem Karton nehmen. Anhand der Lieferliste sicherstellen, dass kein Element fehlt.

- A Drucker
- B Tonerbehälter
- C Resttonerbehälter
- D Netzkabel
- E CD-ROMs
- F Handbücher und weitere Drucksachen
- G Plastikbeutel für die Entsorgung
- H Sprachetikett

* Den Drucker beim Tragen immer an der rechten und der linken Seite halten (siehe Abbildung).



Italiano

Elenco dei componenti forniti

Estrarre con cautela la stampante e altri componenti dalla scatola di imballaggio. Controllare l'elenco dei componenti forniti per accertarsi che non manchi nulla.

- A Stampante
- B Contenitore toner
- C Vaschetta recupero toner
- D Cavo di alimentazione
- E CD-ROM
- F Manuali e altro materiale cartaceo
- G Sacchetto di plastica per smaltimento cartucce
- H Foglio di etichette delle lingue

* Per spostare la stampante, afferrarla contemporaneamente dal lato sinistro e destro come illustrato nella figura.

简体中文

付运部件清单

从箱内小心取出打印机和其他物件，并按照付运部件清单核对其是否齐全。

- A 打印机
- B 墨粉筒
- C 墨粉回收瓶
- D 电源线
- E CD-ROMs
- F 说明书及其它印刷文件
- G 塑料回收袋
- H 语言标签纸

* 搬动打印机时，如图所示，双手始终托住打印机左右两侧。

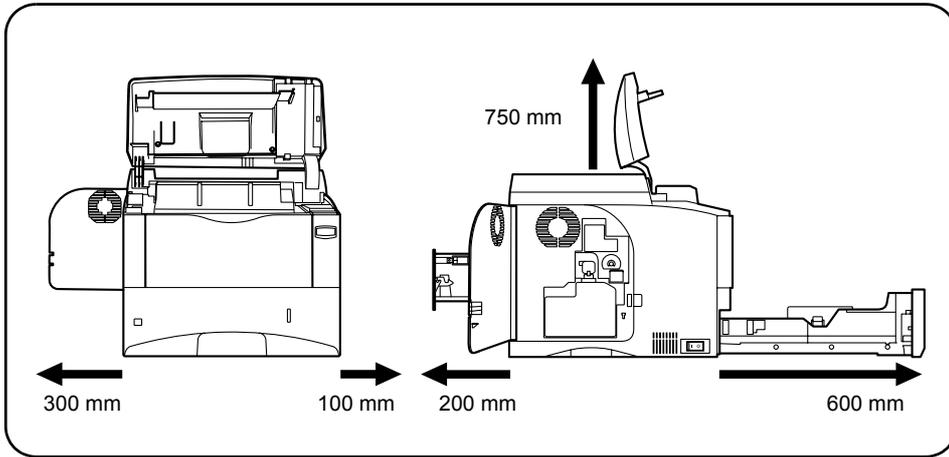
日本語

梱包内容の確認

上図を参照し、梱包内容に不足がないことを確認してください。

- A プリンタ
- B トナーコンテナ
- C 廃棄トナーボックス
- D 電源コード
- E CD-ROM 2枚
- F 使用説明書などの印刷物
- G 廃棄用ポリ袋
- H ラベルシート

プリンタを持ち運ぶときは、図のようにプリンタの左右の手掛け部を持ってください。



Clearance

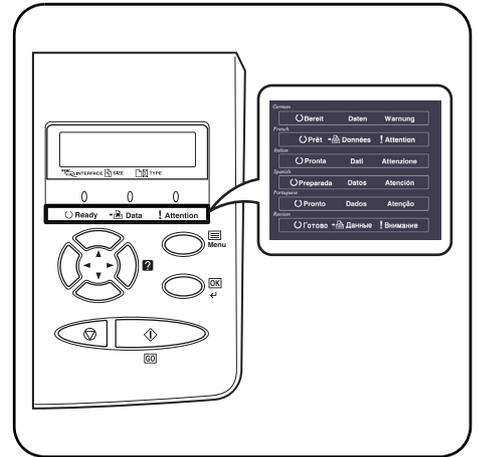
Make sure that the place of installation meets the following requirements.

- * Be sure to secure enough space around the printer. Prolonged use without sufficient clearance may cause heat to build up within the printer, resulting in fire.

Environment

Temperature: 10 to 32.5°C (50 to 90.5°F)
Humidity: 15 to 80%RH

- * Do not install the printer where temperature or humidity is outside the recommended range. Print quality may suffer and there will be an increased chance of paper jams.



Attaching the Label

Attach the included language label sheet on the indicator as shown in the figure.

Lieu d'installation

Assurez-vous que le lieu d'installation répond aux conditions suivantes.

- * Veillez à laisser suffisamment d'espace autour de l'imprimante. Une utilisation prolongée sans espace suffisant peut entraîner une surchauffe de l'impression, et un risque d'incendie.

Environnement

Température : 10 à 32,5°C (50 à 90,5°F)
Humidité : 15 à 80 % HR

- * N'installez pas l'imprimante dans un endroit où la température ou le taux d'humidité se trouve en dehors de la plage recommandée. La qualité d'impression peut en pâtir et les incidents papier risquent d'être plus nombreux.

Fixation de l'étiquette

Fixez l'étiquette de langue fournie sur l'indicateur, comme indiqué sur l'illustration.

Espacio alrededor

Asegúrese de que el lugar de instalación cumple los requisitos que se indican a continuación.

- * Compruebe que haya espacio suficiente alrededor de la impresora. Si la impresora se utiliza de forma prolongada en un lugar donde el espacio es insuficiente, podría calentarse demasiado y provocar un incendio.

Entorno

Temperatura: de 10 a 32,5 °C
Humedad: de 15 a 80% de humedad relativa

- * No instale la impresora en un lugar donde la temperatura o la humedad estén fuera de los valores recomendados. La calidad de impresión puede verse afectada y el riesgo de atascos de papel será mayor.

Colocación de la etiqueta

Coloque sobre el indicador la etiqueta correspondiente de la hoja de etiquetas en varios idiomas, tal y como se muestra en la figura.

Abstände

Dafür sorgen, dass der Installationsort folgende Anforderungen erfüllt:

- * Um den Drucker herum genügend Abstand zu anderen Gegenständen/Wänden halten. Ein längerer Einsatz des Geräts ohne ausreichenden Abstand zu anderen Gegenständen kann zu einem Hitzeaufbau und möglicherweise zu einem Brand führen.

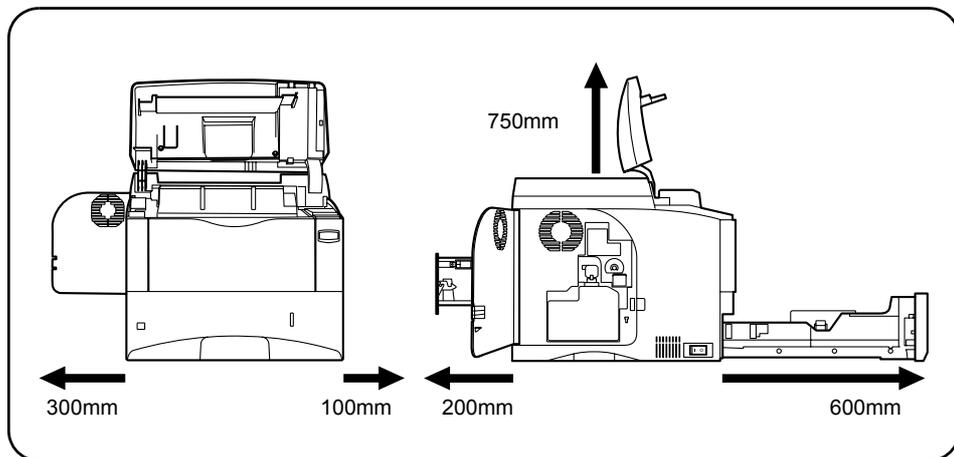
Installationsumgebung

Temperatur: 10 bis 32,5 °C
Luftfeuchtigkeit: 15 bis 80% rel.
Luftfeuchtigkeit

- * Den Drucker nicht in einer Umgebung installieren, in der die Temperatur und/oder die Luftfeuchtigkeit außerhalb der empfohlenen Bereiche liegen. Die Druckqualität könnte beeinträchtigt werden, und es besteht die Gefahr, dass vermehrt Papierstaus auftreten.

Das Etikett anbringen

Das mitgelieferte Sprachetikett wie in der Abbildung gezeigt auf der Bedienanzeige anbringen.



Spazio franco

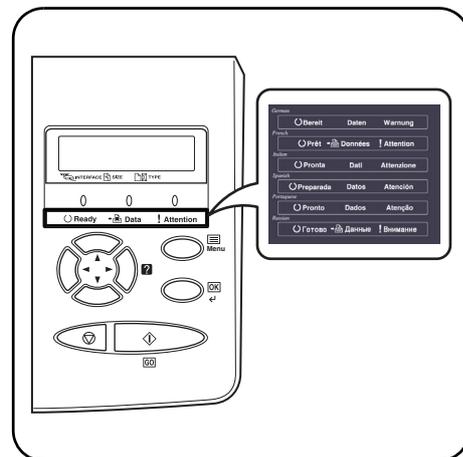
Accertarsi che il luogo di installazione soddisfi i seguenti requisiti.

- * Accertarsi che intorno alla stampante vi sia spazio sufficiente. Un utilizzo prolungato senza uno spazio franco sufficiente può causare un surriscaldamento della stampante e provocare incendi.

Ambiente

Temperatura: da 10 a 32,5° C
Umidità: dal 15 all'80% di UR

- * Non installare la stampante in ambienti in cui la temperatura o l'umidità non rientrano nella gamma di valori raccomandata. La qualità di stampa potrebbe risentirne e il rischio di inceppamenti carta aumenta.



Fissaggio dell'etichetta

Fissare l'etichetta della lingua inclusa nella confezione sull'indicatore, come illustrato nella figura.

间隙

确保安装地点符合以下要求。

- * 确保打印机周围留有足够空间。长时间使用而未留有足够间隙，可能导致打印机内部温度过高，引起火灾。

环境

温度：摄氏10至32.5度(华氏50至90.5度)
湿度：15至80%RH

- * 请勿在温度及湿度超过规定范围的地点安装打印机。否则，可能影响打印质量，并出现卡纸现象。

粘贴标签

如图所示，在指示器上粘贴语言标签纸所包含的相应标签。

設置スペース

図の条件を満たす場所にプリンタを設置してください。

- 注意：本機を設置する際は、十分なスペースを確保してください。特に通気口は、壁などに近づけないでください。十分なスペースがないと発熱や性能不良の原因となります。

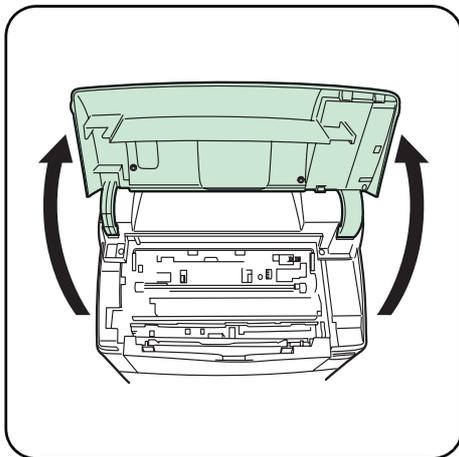
設置環境

設置温度：10～32.5℃
設置湿度：15～80%RH

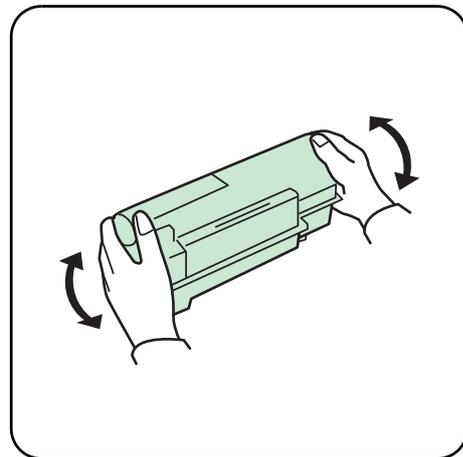
- 重要：規定範囲の温度および湿度外で使用すると、紙づまりが起りやすくなり、また印字品質が低下することがあります。

ラベルシート

使用する言語に合わせて、ラベルシートをインジケータに貼ってください。



1. Open the top cover.
2. Take the toner container from the bag.



3. Shake the new toner container at least 10 times as shown in the figure in order to distribute the toner evenly inside the container.

Installing the Toner Container and Waste Toner Box

Before you can use the printer for the first time, you must prepare it by installing the toner container and waste toner box.

Installation de la cartouche de toner et du bac de récupération de toner

Avant d'utiliser l'imprimante pour la première fois, vous devez la préparer en installant la cartouche de toner et le bac de récupération de toner.

1. Ouvrez le capot supérieur.
2. Retirez la cartouche de toner de l'emballage.

3. Agitez la nouvelle cartouche au moins 10 fois afin de répartir le toner de manière uniforme à l'intérieur de la cartouche, comme indiqué sur l'illustration.

Instalación del cartucho de tóner y la caja del tóner

Antes de utilizar la impresora por primera vez, debe prepararla instalando el cartucho de tóner y la caja del tóner.

1. Abra la cubierta superior.
2. Extraiga el cartucho de tóner de la bolsa.

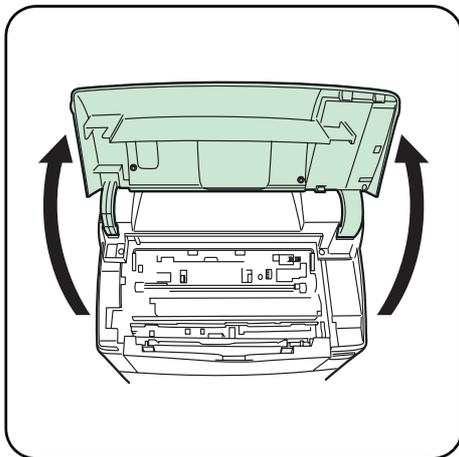
3. Agítelo al menos 10 veces, tal como muestra la figura, para que el tóner se distribuya de manera uniforme en el interior.

Installation des Tonerbehälters und des Resttonerbehälters

Vor der ersten Verwendung des Druckers müssen Toner- und Resttonerbehälter installiert werden.

1. Die obere Abdeckung öffnen.
2. Den Tonerbehälter aus der Schutzhülle nehmen.

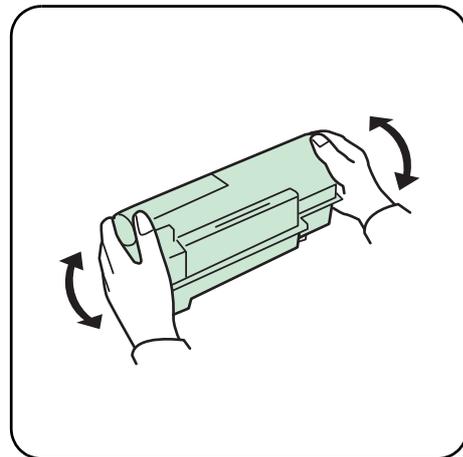
3. Den Tonerbehälter wie in der Abbildung gezeigt mindestens zehnmals schütteln, um den Toner darin gleichmäßig zu verteilen.



Installazione del contenitore toner e della vaschetta di recupero del toner

Per poter utilizzare la stampante per la prima volta, occorre prima installare il contenitore toner e la vaschetta di recupero del toner.

1. Aprire il coperchio superiore.
2. Estrarre il contenitore toner dalla confezione.



3. Agitare il nuovo contenitore toner per almeno 10 volte come illustrato nella figura per distribuire uniformemente il toner al suo interno.

安装墨粉筒及墨粉回收瓶

您第一次使用打印机之前，必须安装墨粉筒及墨粉回收瓶，以作好准备。

1. 打开顶盖。
2. 从袋中取出墨粉筒。

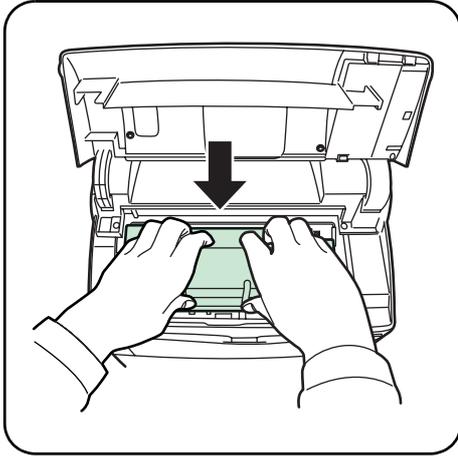
3. 如图所示，摇晃新墨粉筒至少十次，以使筒内墨粉均匀分布。

トナーコンテナと廃棄トナーボックスの装着

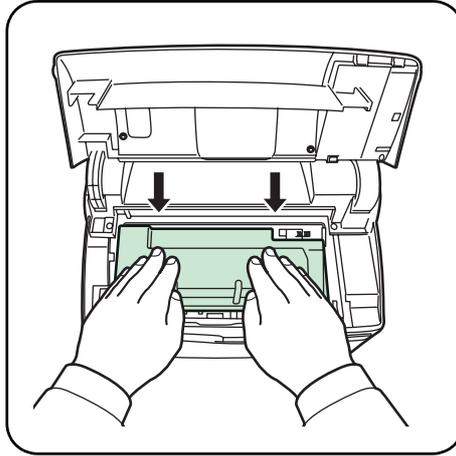
最初にプリンタを使用する前に、トナーコンテナと廃棄トナーボックスを装着します。

1. 上カバーを開けます。
2. トナーコンテナを、袋から取り出します。

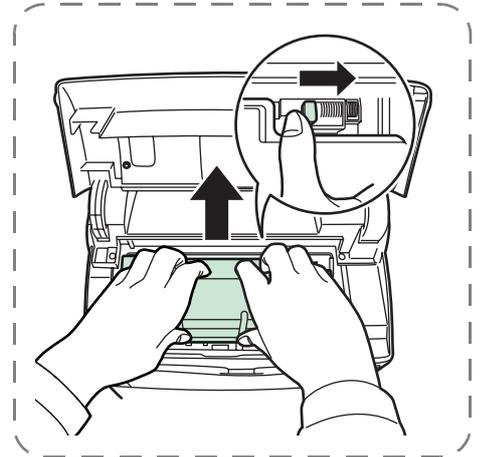
3. 内部のトナーが均一になるように、注意などの刻印表示面を下側にして、図のように10回以上振ります。



4. Install the toner container into the printer.



5. Push on the **PUSH HERE** marks on the toner container until the container clicks into place.



* To remove the toner container:
Push the lock lever to the right and gently lift the toner container.

4. Installez la cartouche de toner dans l'imprimante.

5. Appuyez sur les zones **PUSH HERE** sur la cartouche de toner jusqu'à son insertion complète.

* Pour retirer la cartouche de toner :
Poussez le levier de verrouillage vers la droite et soulevez délicatement la cartouche de toner.

4. Instale el cartucho de tóner en la impresora.

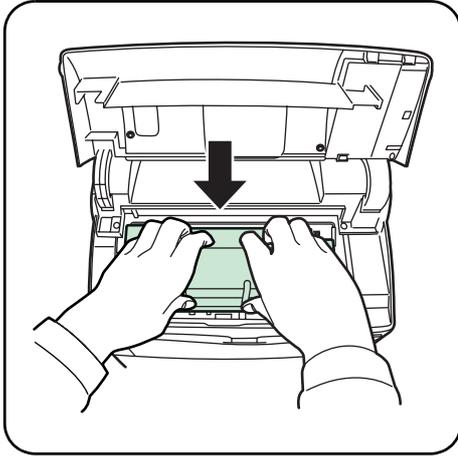
5. Presione sobre las marcas **PUSH HERE** del cartucho de tóner hasta que éste se acople en su sitio.

* Para extraer el cartucho de tóner:
Empuje la palanca de bloqueo hacia la derecha y levante con cuidado el cartucho de tóner.

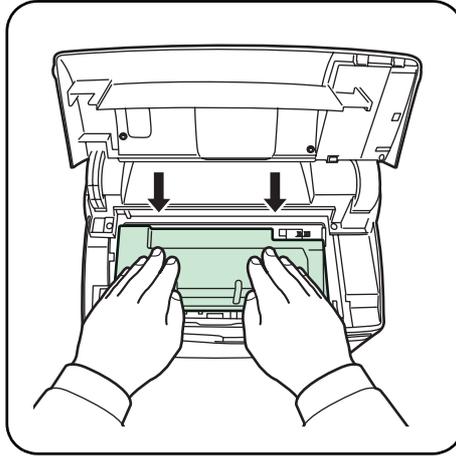
4. Den Tonerbehälter installieren.

5. Auf die mit **PUSH HERE** gekennzeichneten Bereiche des Tonerbeh lters drücken, bis der Behälter einrastet.

* Den Tonerbehälter entfernen:
Den Freigabehebel nach rechts drücken und den Tonerbehälter vorsichtig anheben.



4. Installare il contenitore toner nella stampante.



5. Premere sul contenitore toner nelle aree contrassegnate con **PUSH HERE** finché il contenitore non scatta in posizione.



* Per rimuovere il contenitore toner:
Spingere la leva di blocco verso destra e sollevare delicatamente la cartuccia toner.

4. 将墨粉筒装入打印机。

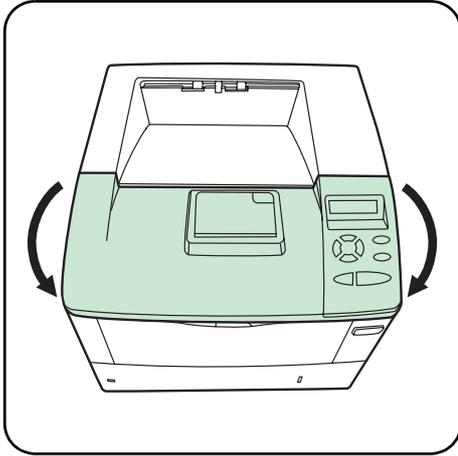
5. 按下墨粉筒上的**PUSH HERE(按此处)**标记, 直到墨粉筒卡嗒一声入位。

* 卸载墨粉筒:
向右拉锁定杆并轻抬墨粉筒。

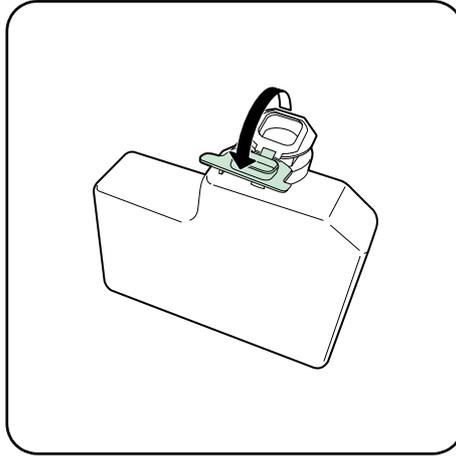
4. トナーコンテナの刻印表示面を上側にした状態で、プリンタに装着します。

5. トナーコンテナ上部の「ここを押す」(2か所)を押して、カチッと音がするまで確実に装着します。

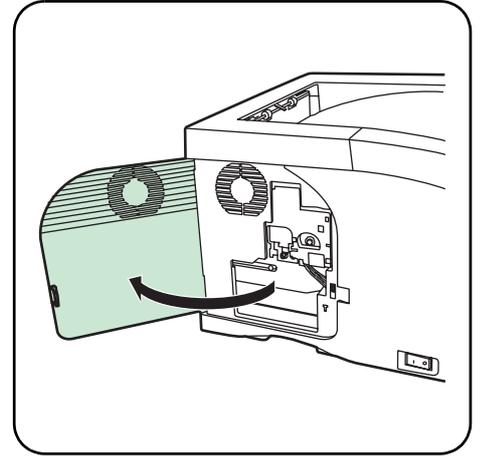
参考: トナーコンテナを取り出す場合は、ロックレバーを右側に押してから、トナーコンテナを取り出します。



6. Close the top cover.



7. Open the cap of the waste toner box.



8. Open the left cover.

6. Refermez le capot supérieur.

7. Ouvrez le capuchon du bac de récupération de toner.

8. Ouvrez le capot gauche.

6. Cierre la cubierta superior.

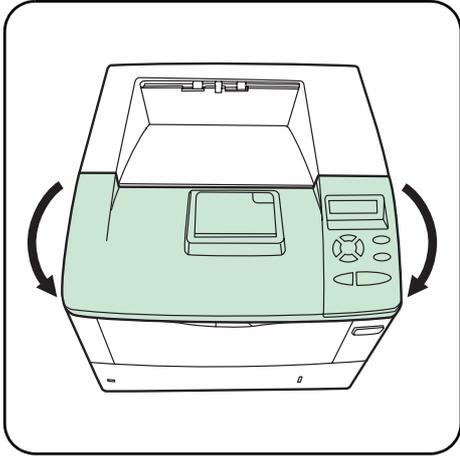
7. Abra la tapa de la caja del tóner.

8. Abra la cubierta izquierda.

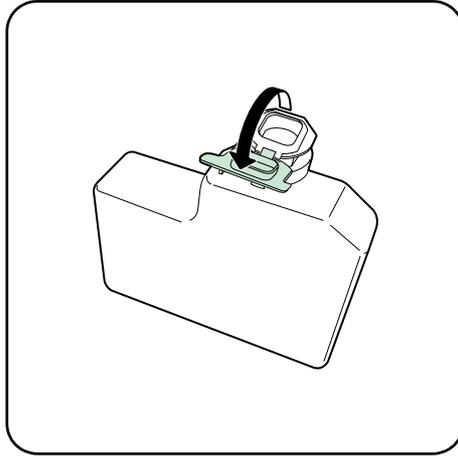
6. Die obere Abdeckung schließen.

7. Die Verschlussklappe des Resttonerbehälters öffnen.

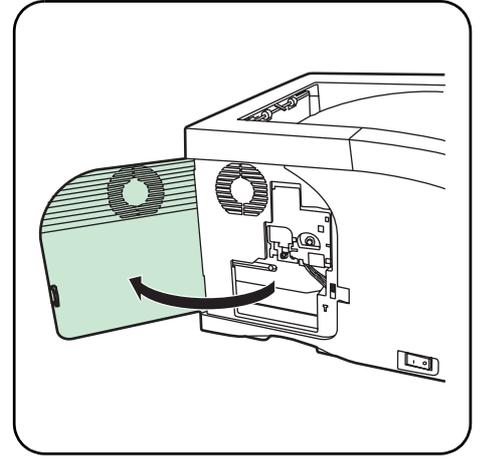
8. Die linke Abdeckung öffnen.



6. Chiudere il coperchio superiore.



7. Aprire il cappuccio della vaschetta di recupero del toner.



8. Aprire il coperchio sinistro.

6. 关闭顶盖。

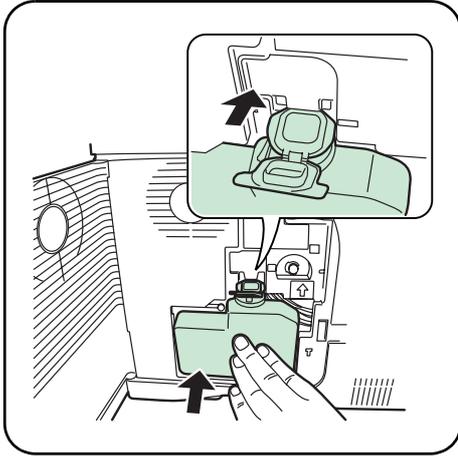
7. 打开墨粉回收瓶的盖子。

8. 打开左盖。

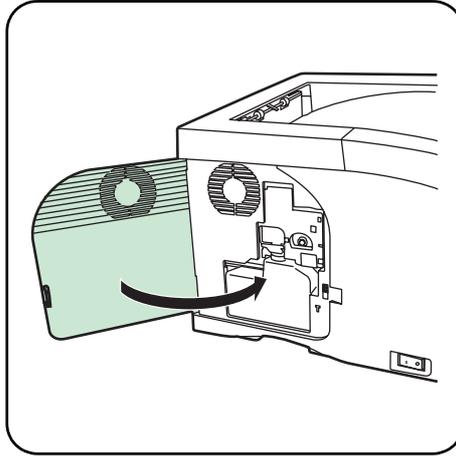
6. 上カバーを閉じます。

7. 廃棄トナーボックスのキャップを開けます。

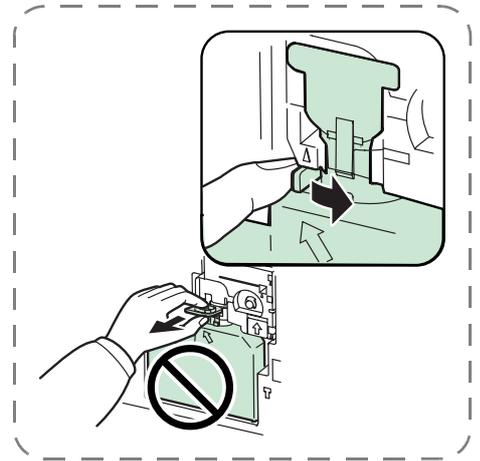
8. 左カバーを開けます。



9. Insert the new waste toner box as shown in the figure. When the box is set correctly, it will snap into place.



10. Close the left cover.



* To remove the Waste Toner Box: While holding the waste toner box, press the lock lever and then gently remove the waste toner box.

9. Insérez le nouveau bac de récupération de toner, comme indiqué sur l'illustration. Une fois positionné correctement, il s'enclenche.

10. Fermez le capot de gauche.

* Pour retirer le bac de récupération de toner : Tout en maintenant le bac de récupération de toner, appuyez sur le levier de verrouillage, puis retirez le bac avec précaution.

9. Inserte la nueva caja del tóner como se muestra en la figura. Al colocarla en la posición correcta, se acoplará en su sitio.

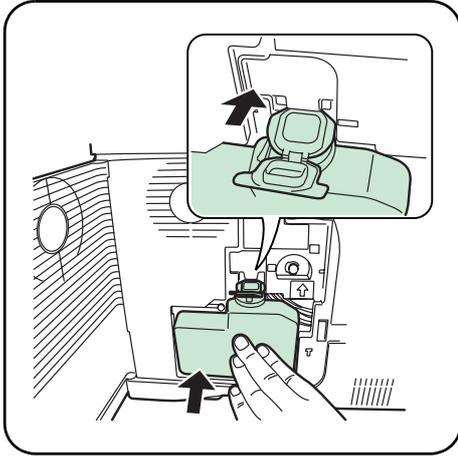
10. Cierre la cubierta izquierda.

* Para extraer la caja del tóner: Mientras sujeta la caja del tóner, presione la palanca de bloqueo y, a continuación, extraiga la caja con cuidado.

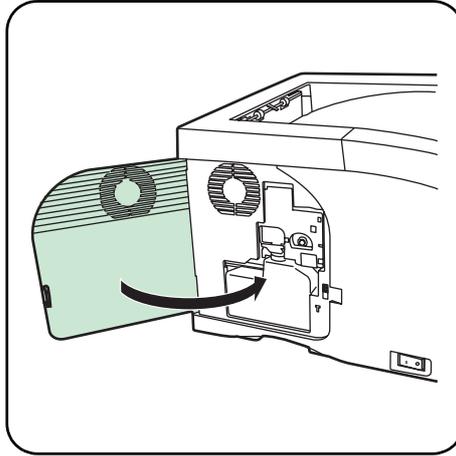
9. Den neuen Resttonerbehälter wie in der Abbildung gezeigt in den Drucker einsetzen. Den Behälter leicht andrücken, bis er einrastet.

10. Die linke Abdeckung schließen.

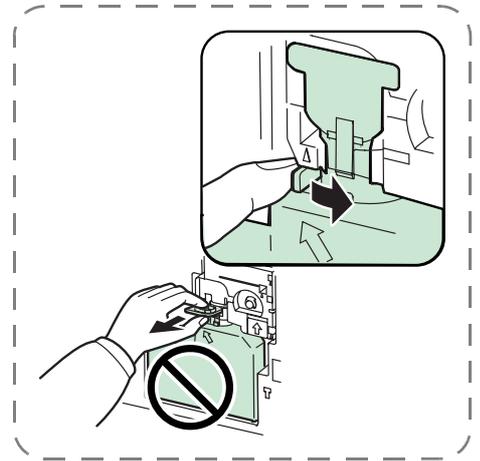
* Den Resttonerbehälter entnehmen: Den Resttonerbehälter fassen und gleichzeitig den Freigabehebel drücken. Den Behälter dann vorsichtig entnehmen.



9. Inserire la nuova vaschetta di recupero del toner, come illustrato nella figura, bloccandola in posizione.



10. Chiudere il coperchio sinistro.



* Per rimuovere la vaschetta di recupero del toner:
Mantenendo la vaschetta di recupero del toner, premere la leva di blocco e rimuovere con cautela il contenitore.

9. 如图所示，装入新的墨粉回收瓶。如定位正确，即会咬接入位。

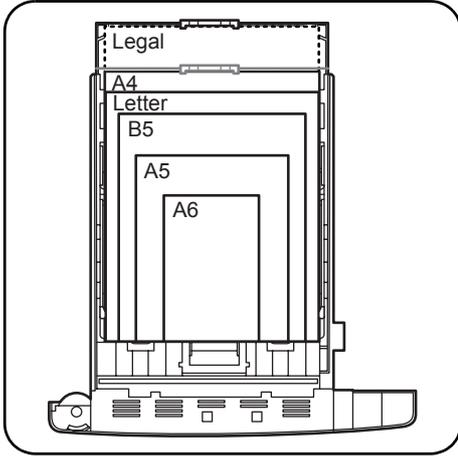
10. 关闭左盖。

* 卸载墨粉回收瓶：
托住墨粉回收瓶，同时按下锁定杆，然后轻轻取出墨粉回收瓶。

9. 廃棄トナーボックスの下側を装着部に合わせ、ロックされるまで押し込んで、プリンタに装着します。

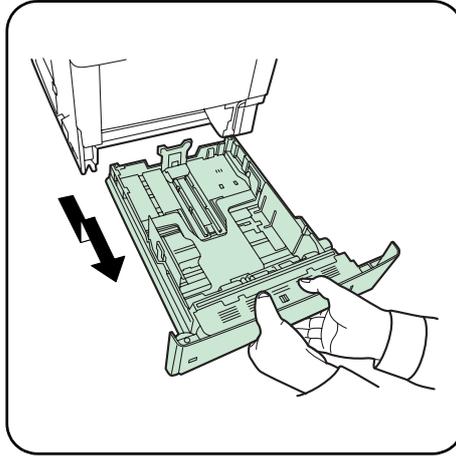
10. 左カバーを閉じます。

参考：廃棄トナーボックスを取り出す場合は、廃棄トナーボックスを押さえながら、ロック解除レバーを押してから、取り外します。

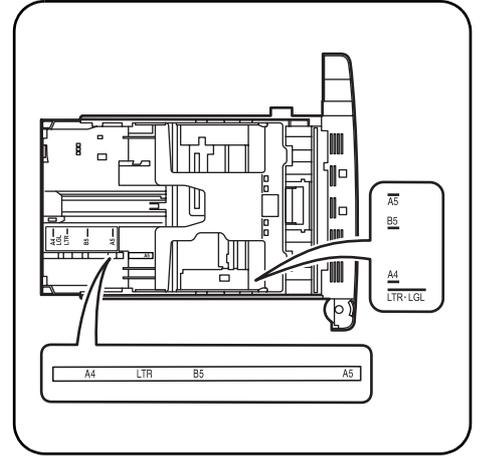


Adding Paper to the Paper Cassette

The paper cassette can accommodate A6 (FS-2000D: A5) to A4/Letter and Legal size paper and can hold approximately 500 sheets.



1. Pull out the paper cassette.



* Standard paper sizes are marked on the inside of the paper cassette.

Ajout de papier dans la cassette

La cassette peut contenir du papier au format A6 (FS-2000D : A5) à A4/Letter et Legal et 500 feuilles environ.

1. Ouvrez la cassette.

* Les formats papier standard sont indiqués à l'intérieur de la cassette.

Colocación de papel en la bandeja

La bandeja de papel admite papel de tamaño A6 (FS-2000D: A5), A4/Letter y Legal y tiene capacidad para 500 hojas aproximadamente.

1. Extraiga la bandeja de papel.

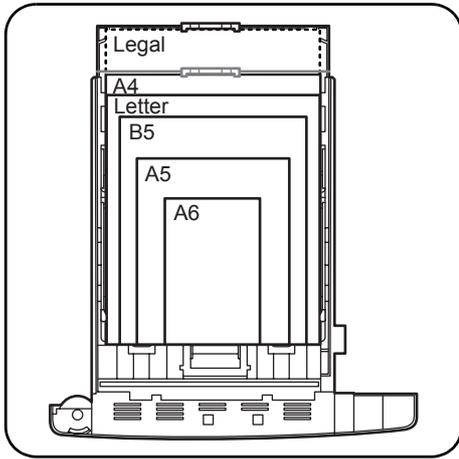
* Los tamaños de papel estándar están marcados en el interior de la bandeja.

Papier in die Kasette einlegen

Die Papierkassette fasst bis zu 500 Blatt Papier in den Formaten A6 (FS-2000D: A5) bis A4/Letter sowie Legal.

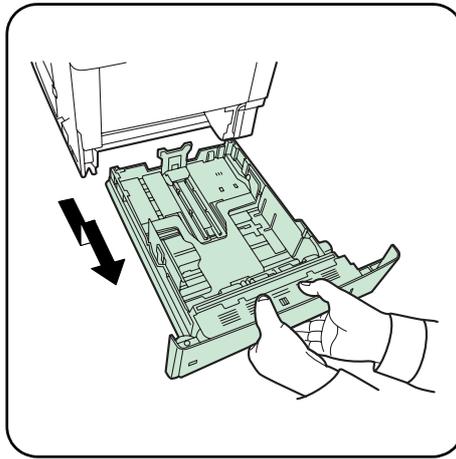
1. Kasette herausziehen.

* In der Papierkassette befinden sich Markierungen für gängige Papierformate.

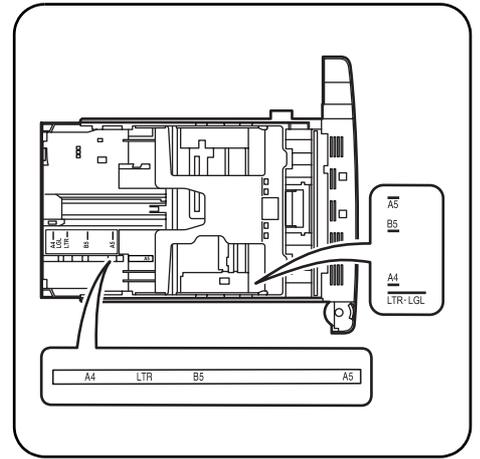


Aggiunta di carta al cassetto carta

Il cassetto carta gestisce carta di formato da A6 (FS-2000D: A5) ad A4/Letter e Legal e può contenere circa 500 fogli.



1. Estrarre il cassetto carta.



* I formati carta standard sono indicati sulla parte interna del cassetto carta.

給紙盤装紙

紙盤可装载A6(FS-2000D:A5)至A4/Letter及Legal尺寸的纸张，并可容纳约500张纸。

1. 拉出纸盘。

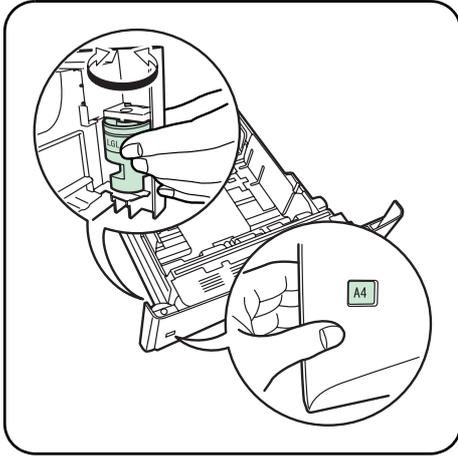
* 纸盘内侧标有标准纸张尺寸标记。

給紙カセットへの用紙の収容

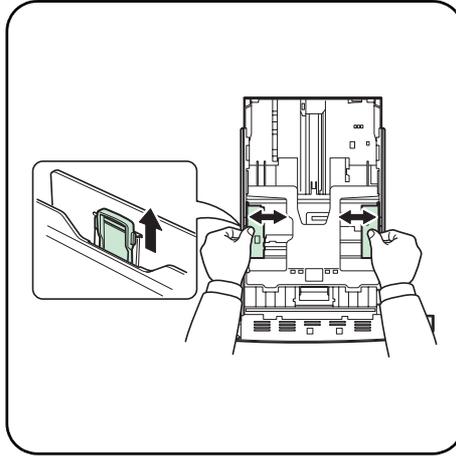
A6 (FS-2000DはA5) からA4/LetterおよびLegalまでの用紙を、約500枚収容できます。工場出荷時は、A4に設定されています。

1. 給紙カセットを取り出します。

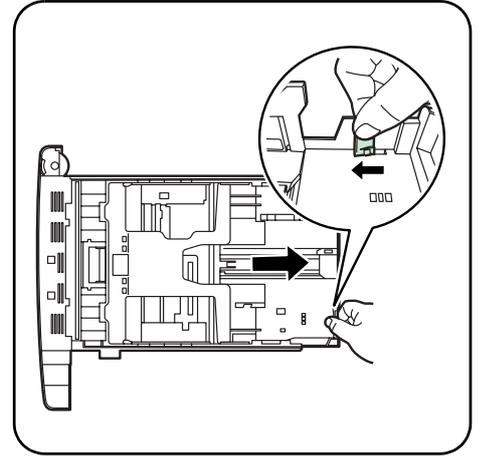
参考:用紙サイズは、図のように給紙カセットに刻印されています。



3. Turn the paper size dial so that the size of the paper you are going to use appears in the paper size window.



4. Pull the release lever on the left side guide and slide to the desired paper size.



5. If you are going to set paper that is longer than A4, pull out the extension paper cassettes pushing the lock lever one by one and adjust them to the desired paper size.

3. Tournez la molette de format papier jusqu'à ce que le format que vous comptez utiliser apparaisse dans la fenêtre correspondante.

4. Tirez le levier d'ouverture du guide gauche et faites-le glisser jusqu'au format papier souhaité.

5. Si vous comptez utiliser un format papier supérieur à A4, ouvrez les cassettes en poussant sur les leviers de déverrouillage un par un et les réglant en fonction du format choisi.

3. Gire el marcador del tamaño de papel hasta que el tamaño deseado aparezca en el visor.

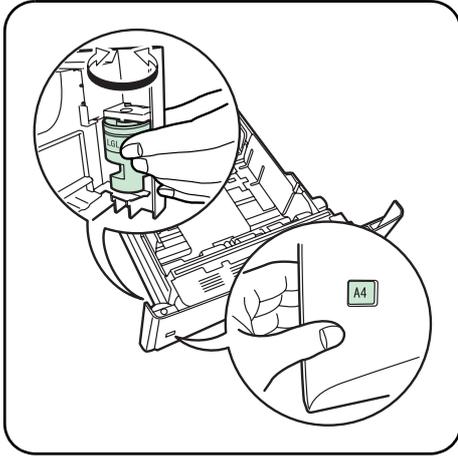
4. Tire de la palanca de liberación de la guía izquierda y muévela hasta el tamaño de papel deseado.

5. Si va a utilizar un tipo de papel de tamaño superior a A4, extraiga las bandejas de extensión empujando la palanca de bloqueo de cada bandeja y ajústelas al tamaño deseado.

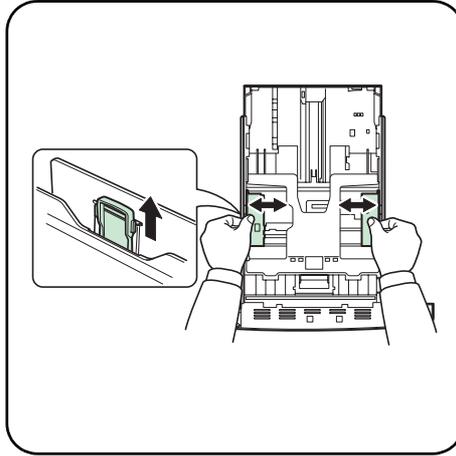
3. Den Papierformatregler (an der Vorderseite der Kassette) so einstellen, dass das Format des zu verwendenden Papiers im Anzeigefenster erscheint.

4. Den Freigabehebel an der linken Papierführung lösen und die Führungen auf das gewünschte Papierformat einstellen.

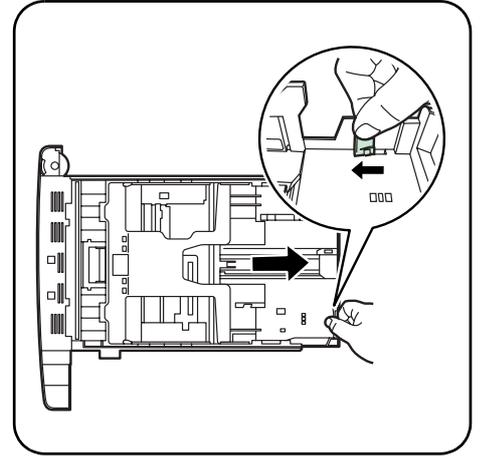
5. Wird ein größeres Papierformat als A4 verwendet, den Papieranschlag ganz nach hinten schieben und den Freigabehebel schrittweise drücken, um das gewünschte Papierformat einzustellen.



3. Ruotare la ghiera del formato carta in modo che il formato utilizzato venga visualizzato nella relativa finestra.



4. Tirare la leva di rilascio posta sulla guida di sinistra e far scorrere le guide fino al formato carta desiderato.



5. Per utilizzare un tipo di carta più lungo del formato A4, estrarre l'estensione dei cassetti carta spingendo la leva di blocco una alla volta e regolandole in base alla dimensione carta desiderata.

2. 转动纸张标度盘，以使您将使用的纸张尺寸显示在纸张尺寸视窗。

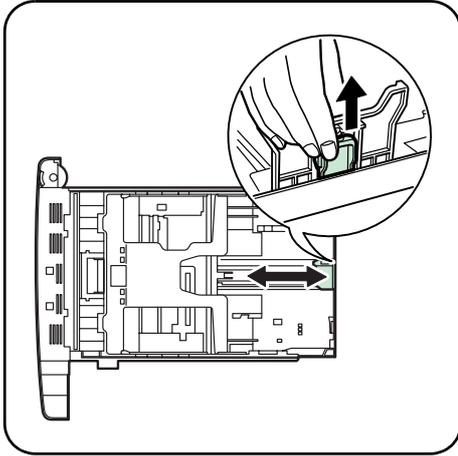
3. 拉开左侧纸张导杆旁的释放杆，并滑向所需纸张尺寸。

4. 如您打算设定长于A4的纸张，拉出延长纸盘，将锁定杆逐一调整至所需纸张尺寸。

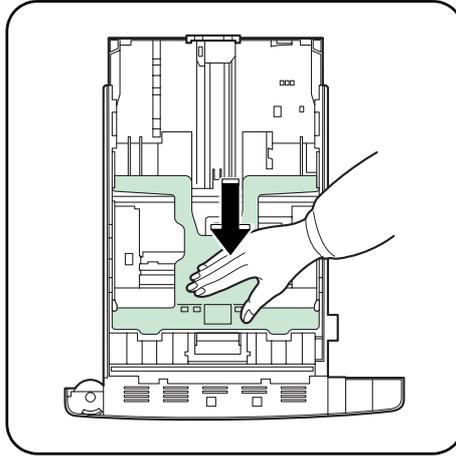
3. サイズダイヤルを回して、使用する用紙サイズが見えるように合わせます。

4. 右側の横ガイドにあるつまみを引き上げながら、両手で左右の横ガイドをスライドさせて、用紙サイズに合わせます。

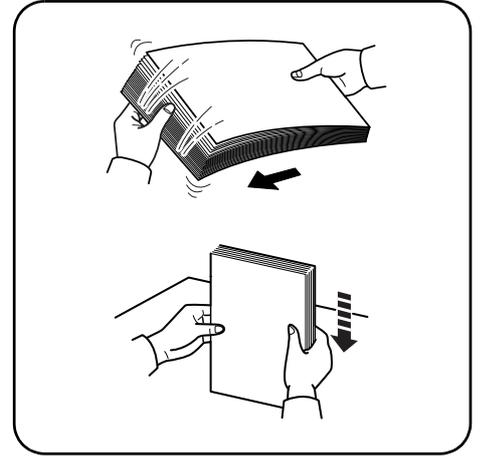
5. A4より長いサイズの用紙をセットする場合、ロックレバーを引きながら、拡張給紙カセットを矢印方向にスライドさせます。拡張給紙カセットをカチッと止まる位置までゆっくり引き出します。



5. Pull the release lever and slide the paper stopper to the desired paper size.



6. Only FS-2000D model, push the bottom plate down until it locks.



7. Fan the paper, then tap it on a level surface to avoid media jams or skewed printing.

5. Tirez le levier de déverrouillage et faites glisser la butée du papier jusqu'au format papier souhaité.

6. Pour le modèle FS-2000D uniquement : appuyez sur la plaque inférieure jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

7. Aérez le papier, puis égalisez la pile sur une surface plane pour éviter les bourrages papier ou les impressions de travers.

5. Tire de la palanca de liberación y desplace el tope del papel hasta la posición del tamaño deseado.

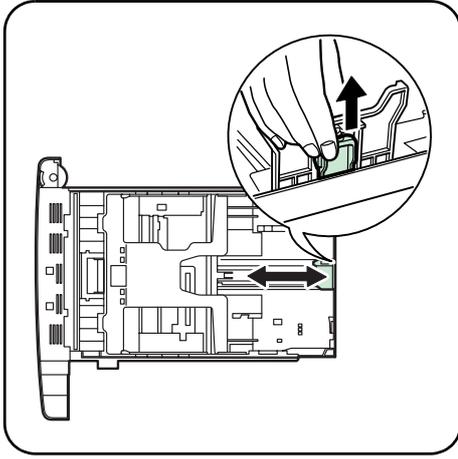
6. En el modelo FS-2000D, presione la placa inferior hasta que se acople en su sitio.

7. Ventile el papel y a continuación golpee ligeramente los bordes del mismo sobre una superficie nivelada para evitar atascos o impresiones desalineadas.

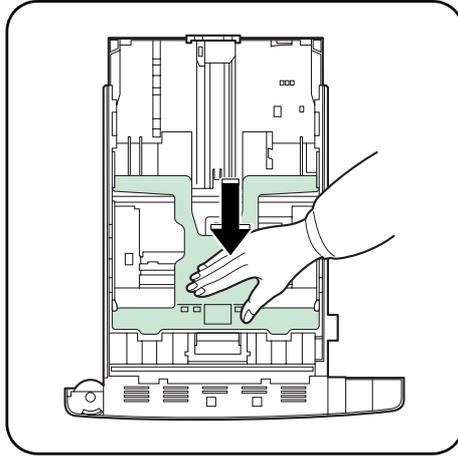
5. Den Freigabehebel des Papieranschlags lösen und den Anschlag auf das gewünschte Papierformat einstellen.

6. Nur beim Modell FS-2000D die Andruckplatte nach unten drücken, bis sie einrastet.

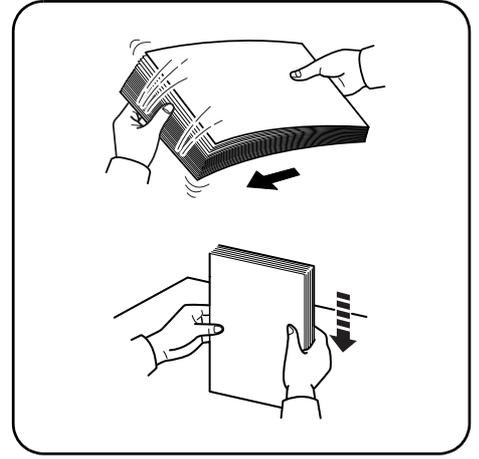
7. Das Druckmaterial zunächst auffächern und den Papierstapel dann auf einer ebenen Fläche kantenbündig ausrichten, um Papierstaus oder Schräglauf beim Drucken zu vermeiden.



5. Tirare la leva di rilascio e far scorrere il fermo della carta fino al formato carta desiderato.



6. Solo per il modello FS-2000D, spingere la piastra inferiore verso il basso fino a quando non si blocca.



7. Smazzare la carta, quindi battere la pila su una superficie piana per evitare inceppamenti o stampe oblique.

5. 拉开释放杆，并将纸张固定器推至所需纸张尺寸。

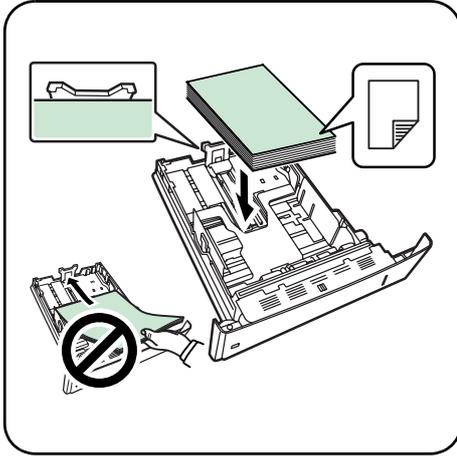
6. 对于FS-2000D机型，按下底板，直至定位。

7. 将纸张扇开，然后将其放在水准面轻拍，以避免介质卡住或打印偏斜。

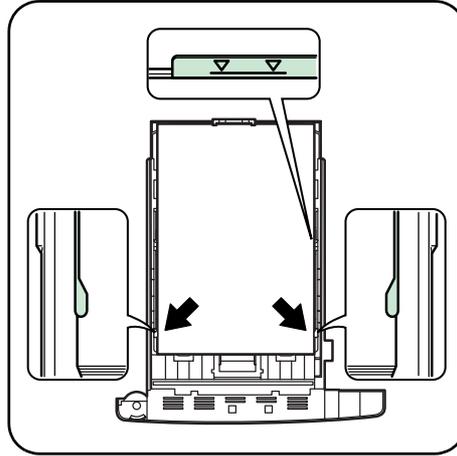
5. 給紙カセット後部の縦ガイドの位置を調整します。つまみを引き上げながらスライドさせて、使用する用紙サイズに合わせてください。

6. FS-2000Dを使用している場合、底板が固定されるまで、押し下げます。

7. 給紙カセットに用紙をセットする際に、図のように用紙をさばき、平らなところで用紙の端をよく揃えてください。

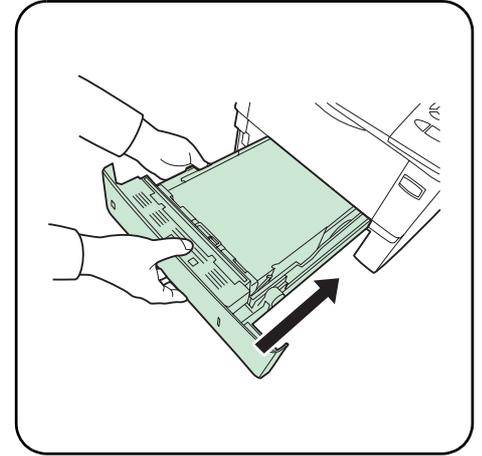


8. Place the paper in the cassette, with side to be printed downward, so that the leading edge is aligned against the paper stopper.



9. Set the stack of paper so that it is under the clips as shown.

* Do not load more paper than will fit under the load limit marks (▼ ▼) on the paper guides.



10. Insert the paper cassette into the slot in the printer. Push it straight in as far as it will go.

8. Placez le papier dans la cassette, face à imprimer vers le bas, de manière à ce que le bord avant soit aligné sur la butée du papier.

9. Placez la pile de papier sous les taquets, comme l'illustré ci-dessous.

* Ne placez pas de papier au-delà des repères de chargement maximal (▼ ▼) indiqués sur les guides papier.

10. Réinsérez la cassette dans l'imprimante et enfoncez-la complètement.

8. Coloque el papel en la bandeja, con la cara de impresión hacia abajo, de manera que el borde anterior quede alineado contra el tope del papel.

9. Coloque la pila de hojas de manera que quede por debajo de los salientes tal y como se muestra en la figura.

* No ponga más papel del que señalan las marcas de límite de carga (▼ ▼) de las guías.

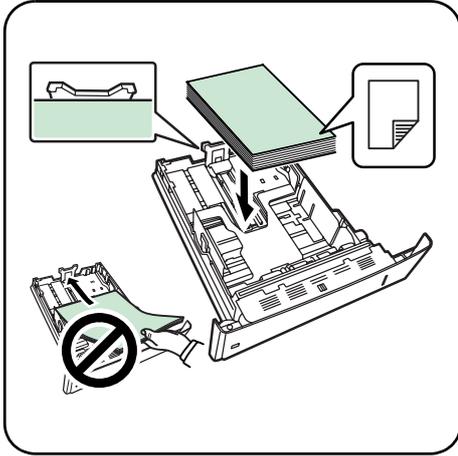
10. Coloque la bandeja de papel en la ranura de la impresora. Empújela hasta el tope.

8. Das Papier so (mit der zu bedruckenden Seite nach unten) in die Kasse einlegen, dass die Führungskante am Papieranschlag anliegt.

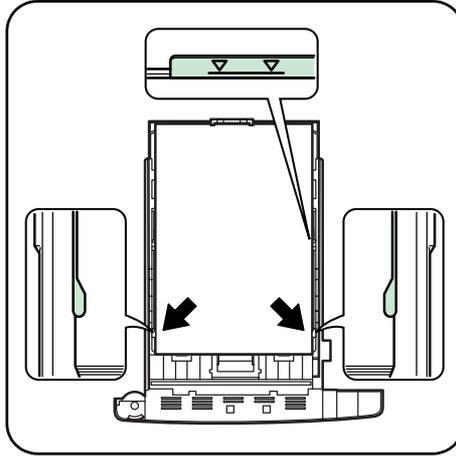
9. Das Papier wie in der Abbildung gezeigt unter die beiden Halteecken drücken.

* Der in die Kasse eingelegte Papierstapel muss unbedingt unterhalb der Stapelmarkierungen (▼ ▼) auf den Papierführungen bleiben.

10. Die Papierkassette installieren. Die Kasse so weit wie möglich in den Einschub am Drucker schieben (siehe Abbildung).

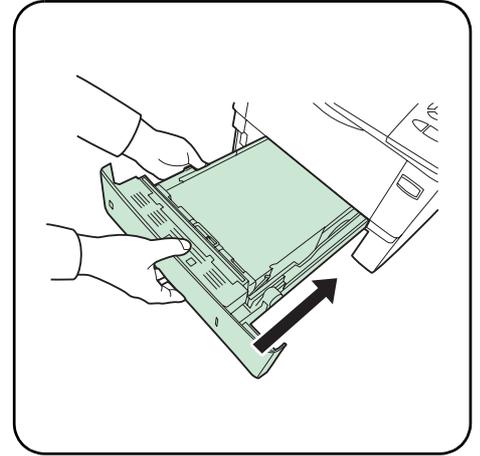


8. Inserire la carta nel cassetto, con il lato da stampare rivolto verso il basso, in modo da allineare il lato superiore contro il fermo della carta.



9. Collocare la pila dei fogli di carta sotto i fermagli.

* La quantità di carta caricata non deve superare i contrassegni di limite caricamento (▼▼) riportati sulle guide carta.



10. Inserire il cassetto carta nel relativo alloggiamento della stampante spingendolo con decisione fino a che non si blocca.

8. 将纸张放入纸盘，打印面朝下，以使前端与纸张固定器对准。

9. 设定纸叠，使其在所示限幅之内。

* 所装纸张请勿超过纸张导杆上的装载限制标志(▼▼)。

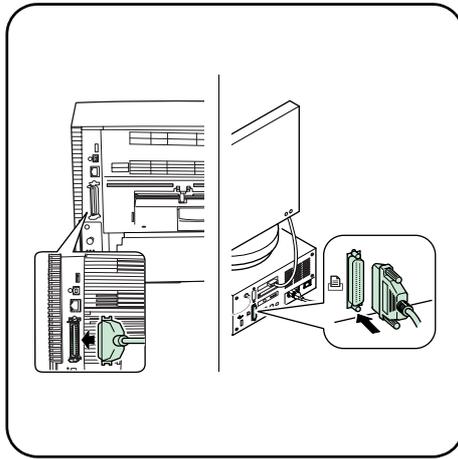
10. 将纸盘装入打印机插槽。将其推到头。

8. 印刷する面を下にして、用紙をカセットに入れます。

9. 用紙の両端をカセットのクリップの下に入れます。

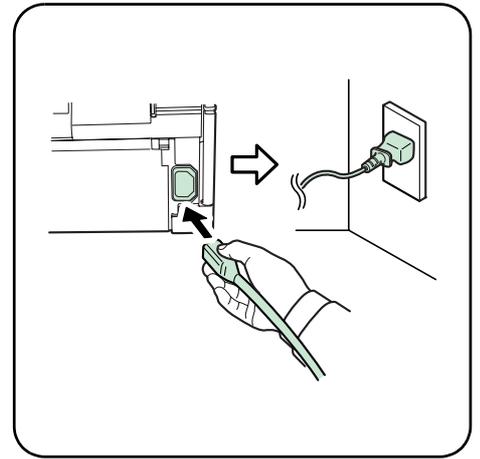
重要：用紙上限表示(▼ ▼)を超えないようにセットしてください。

10. 給紙カセットをプリンタの奥まで確実に入れます。



Connecting the Parallel Cable

1. Connect the printer to your PC.



2. Connect the power cord to the printer and the other end into a power outlet.

Using Parallel Interface

* Use a parallel printer cable that complies with IEEE 1284 standards. For optimum performance, install the printer close to the PC. The connection cable should be shielded and no longer than 3 meters (10 feet) long. The cable is sold separately.

Utilisation de l'interface parallèle

* Utilisez un câble d'imprimante parallèle conforme à la norme IEEE 1284. Pour garantir des performances optimales, installez l'imprimante près de l'ordinateur. Le câble de connexion doit être blindé et d'une longueur maximale de 3 mètres (10 pieds). Le câble est vendu séparément.

Branchement du câble parallèle

1. Branchez l'imprimante à l'ordinateur.

2. Branchez le cordon d'alimentation à l'imprimante et l'autre extrémité sur une prise de courant.

Uso de la interfaz paralela

* Utilice un cable de impresora paralelo que cumpla con la norma IEEE1284. Para obtener un rendimiento óptimo, instale la impresora cerca del PC. El cable de conexión debe ser apantallado y su longitud no debe superar los 3 metros. El cable se vende por separado.

Conexión del cable paralelo

1. Conecte la impresora al PC.

2. Conecte el cable de alimentación a la impresora y a la toma de corriente.

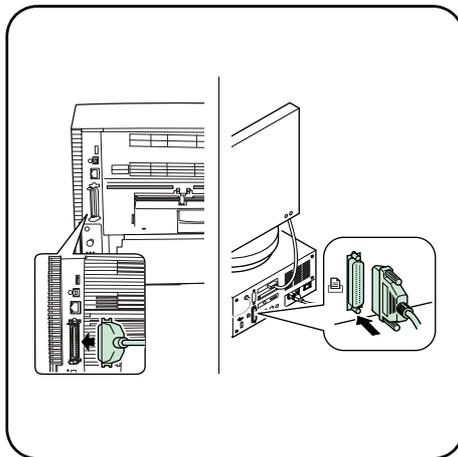
Verwendung der parallelen Schnittstelle

* Dazu ist ein IEEE-1284-konformes Druckeranschlusskabel zu verwenden. Zum Sicherstellen einer optimalen Leistung den Drucker in der Nähe des Computers platzieren. Hierfür sollte ein abgeschirmtes Verbindungskabel, das nicht länger als 3 Meter ist, verwendet werden. (Das Verbindungskabel gehört nicht zum Lieferumfang.)

Das Parallelkabel anschließen

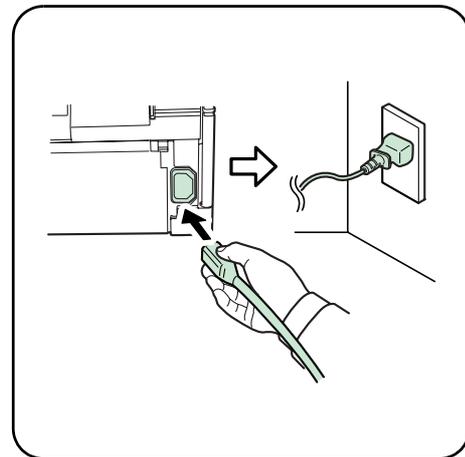
1. Den Drucker an den PC anschließen.

2. Das Netzkabel am Gerät anschließen und das andere Kabelende mit einer Wandsteckdose verbinden.



Collegamento del cavo parallelo

1. Collegare la stampante al PC.



2. Collegare il cavo di alimentazione alla stampante e l'altra estremità alla presa elettrica.

Utilizzo dell'interfaccia parallela

* Utilizzare un cavo per stampante parallela conforme agli standard IEEE1284. Per ottenere prestazioni ottimali, installare la stampante vicino al PC. Si consiglia di utilizzare un cavo di connessione schermato, di lunghezza non superiore a 3 metri. Il cavo viene venduto separatamente.

使用并行接口

* 使用符合IEEE 1284标准的并行打印机电缆。为取得最佳性能，在离计算机最近的地点安装打印机。连接电缆应被屏蔽，其长度不得超过3米(10英尺)。电缆另行出售。

连接并行电缆

1. 将打印机与您的计算机连接。

2. 将电源线与打印机连接并将其他终端插入电源接口。

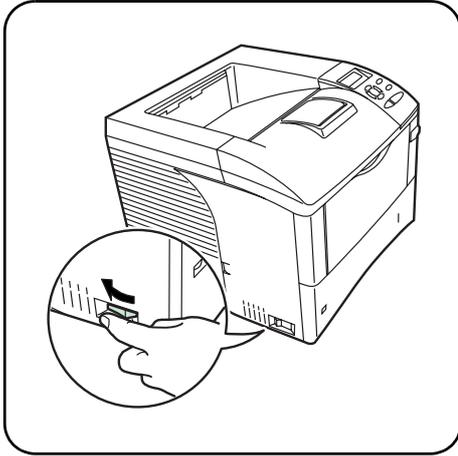
パラレルインタフェースを使用する

パラレルケーブルは、IEEE1284規格に準拠した3m以下のケーブルを使用してください。ケーブルは別売りです。

パラレルケーブルを接続する

1. パラレルケーブルをプリンタとPCに接続します。

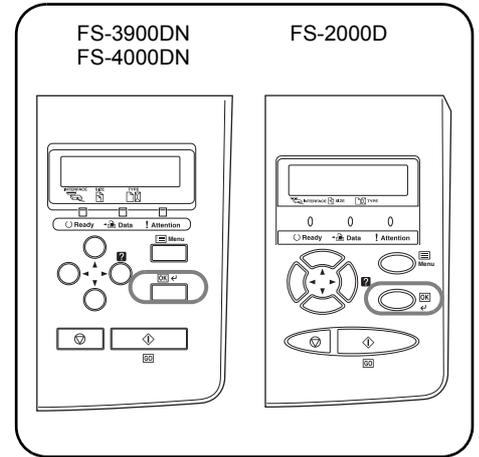
2. 電源コードをプリンタとコンセントに接続します。電源コードのアース線は、確実にアースしてください。



3. Turn the power switch to on (|).
 * The printer will begin replenishing the toner; this will take approximately 15 minutes.

4. Wait until the message display indicates > MSG language. The default message language is English.

```
> MSG language
? English
```



5. Press ▲ or ▼ repeatedly until the message display shows the desired language and then press ←.
 * If you do not wish to change the setting, press ⓪.
 6. The display returns to Ready.

3. Mettez l'appareil sous tension (|).
 * L'imprimante commence le remplissage du toner ; cette opération prend 15 minutes environ.

4. Attendez que le message affiché indique > Langue. La langue d'affichage par défaut est Français.

```
> Langue
? Français
```

5. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le message indique la langue choisie et appuyez sur ←.
 * Si vous ne souhaitez pas modifier le paramètre, appuyez sur ⓪.
 6. L'état Prêt s'affiche sur l'écran.

3. Encienda la impresora (interruptor en posición |).
 * La impresora empezará a reponer el tóner. Esta operación tardará unos 15 minutos.

4. Espere a que la pantalla de mensajes indique > Idioma. El idioma predeterminado para los mensajes es Español.

```
> Idioma
? Español
```

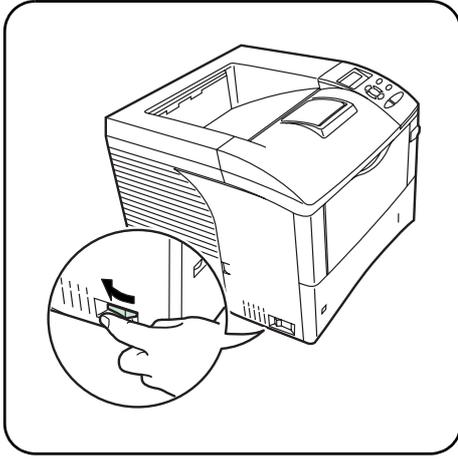
5. Pulse ▲ o ▼ varias veces hasta que la pantalla de mensajes muestre el idioma deseado y, a continuación, pulse ←.
 * Si no desea cambiar la configuración, pulse ⓪.
 6. La pantalla muestra el mensaje Preparada.

3. Den Netzschalter betätigen – Position (|).
 * Der Drucker füllt jetzt den Toner ein; dies dauert ca. 15 Minuten.

4. Warten, bis im Display die Meldung > Anzeigesprache erscheint. Die Standardeinstellung lautet English.

```
> Anzeigesprache
? Deutsch
```

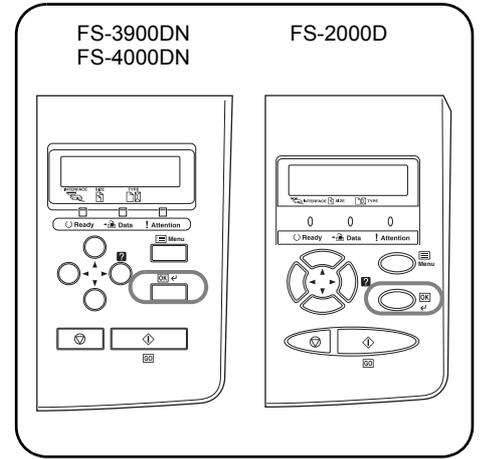
5. Wiederholt auf ▲ oder ▼ drücken, bis im Display die gewünschte Sprache erscheint. Anschließend auf ← drücken.
 * Soll die Einstellung nicht verändert werden, auf ⓪ drücken.
 6. Dann erscheint wieder Bereit.



3. Accendere il sistema posizionando l'interruttore di alimentazione su (|).
- * La stampante inizia la procedura di rifornimento toner; l'operazione dura all'incirca 15 minuti.

4. Attendere finché non viene visualizzato il messaggio > Lingua. L'impostazione di default per la lingua dei messaggi è Italiano.

```
> Lingua
? Italiano
```



5. Premere ripetutamente ▲ o ▼ finché non viene visualizzata la lingua desiderata, quindi premere ↵.
- * Se non si desidera modificare l'impostazione, premere Ⓞ.
6. Viene ripristinata la schermata Stampante pronta

3. 接通电源(|)。
- * 打印机开始补充墨粉；这一过程将持续约15分钟。

4. 等待直到信息显示>MSG language。默认信息语言为English。

```
> MSG language
? English
```

5. 反复按 ▲ 或 ▼ 直到信息显示所需语言，然后按 ↵。
- * 如您不打算变更设定，请按 Ⓞ。
6. 显示恢复为Ready。

3. プリンタの電源スイッチのオン(|)にします。
- 重要: プリンタにトナーコンテナを初めて装着して電源を入れた場合、印刷できる状態になるまで約15分かかります。

4. 「MSG language」と表示されるまで待ってください。工場出荷時の言語は、「English」が表示されます。

```
> MSG language
? English
```

5. ▲または▼キーを押して、使用する言語名を表示させて、↵キーを押します。表示言語を変更しない場合は、Ⓞキーを押してください。
6. 「Ready」と表示されます。

Loading Software

1. Switch on the PC and activate Windows.

* If the *Welcome to the Found New Hardware Wizard* dialog box displays, select **Cancel**.

2. Insert the CD-ROM (Software Library) supplied with the printer into the optical drive of the PC.

The installation program launches and the *License Agreement* displays.

* If the installation program fails to launch, use Windows Explorer to access the CD-ROM and select **Setup.exe**.

3. Select *View License Agreement* to read the information and select **Accept** to proceed.

Chargement du logiciel

1. Allumez votre ordinateur et lancez Windows.

* Si la boîte de dialogue *Assistant Ajout de nouveau matériel détecté* s'affiche, cliquez sur **Annuler**.

2. Insérez le CD-ROM (Software Library) fourni avec l'imprimante dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le programme d'installation démarre et le *contrat de licence* s'affiche.

* Si le programme d'installation ne se lance pas, utilisez l'*Explorateur Windows* pour accéder au CD-ROM et sélectionnez **Setup.exe**.

3. Sélectionnez *Affichez le contrat de licence* pour lire les informations, puis cliquez sur **Accepter** pour continuer.

Instalación del software

1. Encienda el PC e inicie Windows.

* Si aparece el cuadro de diálogo *Asistente para hardware nuevo encontrado*, seleccione **Cancelar**.

2. Inserte el CD-ROM (Software Library) suministrado con la impresora en la unidad óptica del PC.

El programa de instalación se iniciará y aparecerá el *Contrato de licencia*.

* Si el programa de instalación no se inicia, utilice el *Explorador de Windows* para acceder al CD-ROM y seleccione **Setup.exe**.

3. Seleccione *Ver Contrato de licencia* para leer la información y pulse **Acepto** para continuar.

Software

1. Den PC einschalten und Windows aufrufen.

* Falls das Dialogfeld *Willkommen* des Assistenten für die Suche nach neuen Hardwarekomponenten erscheint, auf **Abbrechen** klicken.

2. Die mit dem Drucker gelieferte CD-ROM (Software-Bibliothek) in das CD-ROM-Laufwerk des PCs einlegen. Das Installationsprogramm startet, und die *Lizenzvereinbarung* wird angezeigt.

* Wird das Installationsprogramm nicht automatisch gestartet, über den *Windows Explorer* auf die CD-ROM zugreifen und **Setup.exe** aufrufen.

3. *Lizenzvereinbarung anzeigen* wählen, um die Lizenzvereinbarung zu lesen und anschließend **Annehmen**, um den Installationsvorgang fortzusetzen.

Caricamento del software

1. Accendere il PC e avviare Windows.

* Se viene visualizzata la finestra di dialogo *Installazione guidata nuovo hardware*, selezionare **Annulla**.

2. Inserire il CD-ROM (Software Library) fornito con la stampante nell'unità ottica del PC. Viene avviato il programma di installazione e visualizzata la schermata *Accordo di licenza*.

* Se il programma di installazione non viene avviato, utilizzare *Esplora risorse* di Windows per accedere al CD-ROM e selezionare **Setup.exe**.

3. Selezionare *Visualizza Accordo di licenza* per leggere le informazioni, quindi fare clic su **Accetto** per continuare.

装載軟件

1. 打开计算机并激活Windows。

* 如欢迎使用找到新硬件向导对话框显示，选择**取消**。

2. 在计算机光驱插入随打印机一并提供的CD-ROM (Software Library)。安装程序启动，许可证协议显示。

* 如安装程序未能启动，使用Windows Explorer访问CD-ROM，并选择**Setup.exe**。

3. 选择查看许可证协议，阅读其信息并选择**接受**，以便进行。

ソフトウェアのインストール

1. PCの電源を入れ、Windowsを起動してください。

参考: プラグアンドプレイによって、新しいハードウェアの検索ウィザードの画面が表示された場合は、キャンセルをクリックしてください。

2. 付属のCD-ROM (Software Library) を、PCの光学ドライブへセットします。しばらくすると、CD-ROMの使用許諾画面が表示されます。

参考: CD-ROMを入れても使用許諾画面が表示されない場合は、WindowsのエクプローラからCD-ROMのルートディレクトリを開き、**Setup.exe**をダブルクリックしてください。

3. **使用許諾を表示**をクリックして内容を確認したあと、**同意する**をクリックします。メインメニューが表示されます。

4. Select **Install KX Driver** and follow the on-screen instructions to complete the software installation.

* When the *Select the Printer Port* window is displayed, select *LPT1* in the list below the *Use the following port* radio button.

5. Once the installation is complete, the *Printer Installed Successfully* dialog box displays.

* When the test page prints correctly, printer setup is complete. For details on using the printer, refer to the *Operation Guide*.

4. Sélectionnez **Installer les driver KX**, puis suivez les instructions à l'écran pour effectuer l'installation du logiciel.

* Lorsque la fenêtre *Sélectionnez le port d'imprimante* est affichée, sélectionnez *LPT1* dans la liste située sous la case d'option *Utiliser le port suivant*.

5. Une fois l'installation terminée, une boîte de dialogue indiquant que *l'imprimante a été installée avec succès* s'affiche.

* Lorsque la page de test s'imprime correctement, cela signifie que l'installation de l'imprimante est terminée. Pour des informations complémentaires sur l'imprimante, se reporter au *Manuel d'utilisation*.

4. Seleccione **Instalar los KX Driver** y siga las instrucciones de la pantalla para completar la instalación del software.

* Cuando aparezca la ventana *Seleccionar puerto de impresora*, seleccione *LPT1* en la lista que aparece debajo del botón de opción *Usar el puerto siguiente*.

5. Una vez finalizada la instalación, aparecerá el cuadro de diálogo *Impresora instalada con éxito*.

* Cuando la página de prueba se imprima correctamente, habrá finalizado la configuración de la impresora. Para obtener más información acerca del uso de la impresora, consulte la *Guía de uso*.

4. Die Option **Installiert KX Driver** auswählen und die Softwareinstallation gemäß den Bildschirmanweisungen durchführen.

* Wenn das Fenster *Druckeranschluss auswählen* angezeigt wird, die Option *LPT1* in der Liste unter dem Optionsfeld *Folgenden Anschluss verwenden* wählen.

5. Nach Abschluss der Installation wird das Dialogfeld *Drucker wurde erfolgreich installiert* angezeigt.

* Wenn der Ausdruck der Testseite korrekt erfolgt, ist die Druckereinrichtung abgeschlossen. Weitere Informationen zur Verwendung des Druckers enthält die *Einführung*.

4. Selezionare **Installa i KX Driver** e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per completare l'installazione del software.

* Quando viene visualizzata la finestra *Selezionare la porta della stampante*, selezionare *LPT1* nell'elenco riportato sotto il pulsante di opzione *Utilizzare la porta seguente*.

5. Al termine, viene visualizzata la finestra di dialogo *Stampante installata correttamente*.

* Se la pagina di prova viene stampata correttamente, l'impostazione della stampante è completata. Per ulteriori informazioni sull'utilizzo della stampante, fare riferimento alla *Guida alle funzioni*.

4. 选择**安装KX驱动程序**并遵照屏幕上的指示完成软件安装。

* 当选择打印机端口窗口显示，从使用以下端口单选按钮下方的列表中选择LPT1。

5. 安装完成，打印机安装成功的对话框显示。

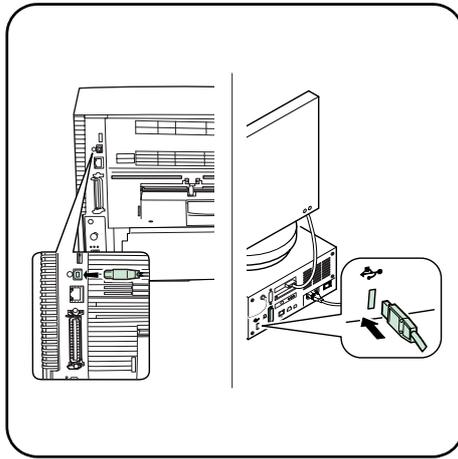
* 在正确打印测试页后，打印机安装就完成了。如欲了解使用打印机的详情，请阅读操作说明书。

4. ドライバのインストールをクリックし、画面の表示にしたがってプリンタドライバのインストールを行ってください。

参考: プリンタポートの選択画面では、使用するポートをクリックし、LPT1を選択します。

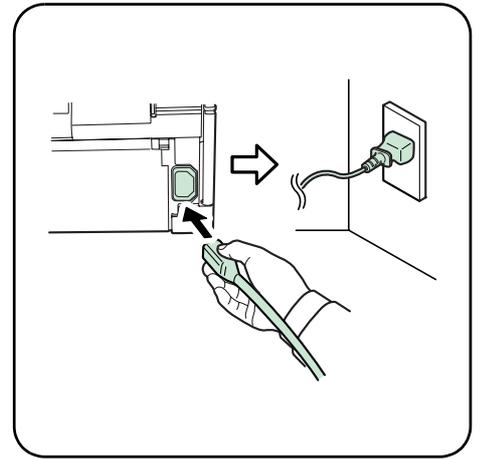
5. インストールが終了したら、プリンタが正しくインストールされました。と表示されます。

以上でプリンタドライバのインストールは終了です。プリンタの使用方法については、使用説明書を参照してください。



Connecting the USB Cable

1. Connect the printer to your PC.



2. Connect the power cord to the printer and the other end into a power outlet.

Using USB Interface

* Use a USB cable with a rectangular Type A plug and a square Type B plug. The USB cable should be shielded and no longer than 5 meters (16 feet) long. The cable is sold separately.

Utilisation de l'interface USB

* Utilisez un câble USB muni d'une fiche rectangulaire de type A et d'une fiche carrée de type B. Le câble USB doit être blindé et d'une longueur maximale de 3 mètres (10 pieds). Le câble est vendu séparément.

Branchement du câble USB

1. Branchez l'imprimante à l'ordinateur.

2. Branchez le cordon d'alimentation à l'imprimante et l'autre extrémité sur une prise de courant.

Uso de la interfaz USB

* Utilice un cable USB con un conector de tipo A rectangular y un conector de tipo B cuadrado. El cable USB debe ser apantallado y su longitud no debe superar los 5 metros. El cable se vende por separado.

Conexión del cable USB

1. Conecte la impresora al PC.

2. Conecte el cable de alimentación a la impresora y a la toma de corriente.

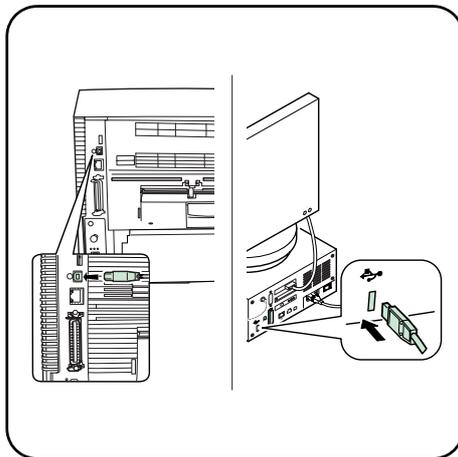
Verwendung der USB-Schnittstelle

* USB-Kabel mit einem rechteckigen Stecker vom Typ A und einem quadratischen Stecker vom Typ B verwenden. Hierfür sollte ein abgeschirmtes USB-Kabel, das nicht länger als 5 Meter ist, verwendet werden. (Das Verbindungskabel gehört nicht zum Lieferumfang.)

Das USB-Kabel anschließen

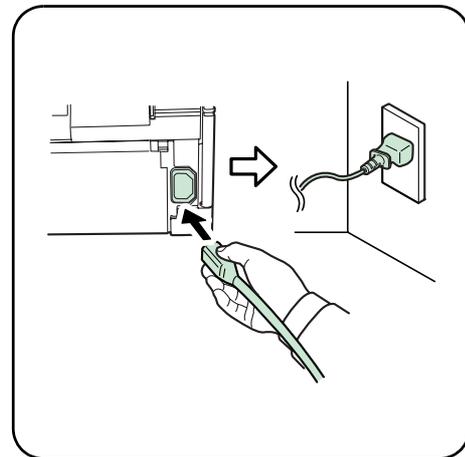
1. Den Drucker an den PC anschließen.

2. Das Netzkabel am Gerät anschließen und das andere Kabelende mit einer Wandsteckdose verbinden.



Collegamento del cavo USB

1. Collegare la stampante al PC.



2. Collegare il cavo di alimentazione alla stampante e l'altra estremità alla presa elettrica.

Utilizzo dell'interfaccia USB

* Utilizzare un cavo USB dotato di uno spinotto rettangolare di tipo A e uno spinotto quadrato di tipo B. Si consiglia di utilizzare un cavo USB schermato, di lunghezza non superiore a 5 metri. Il cavo viene venduto separatamente.

使用USB接口

* 使用带有矩形 A 插头及方形 B 插头的 USB 电缆。USB 电缆应被屏蔽，其长度不得超过 5 米(16 英尺)。电缆另行出售。

连接USB电缆

1. 将打印机与您的计算机连接。

2. 将电源线与打印机连接并将其他终端插入电源接口。

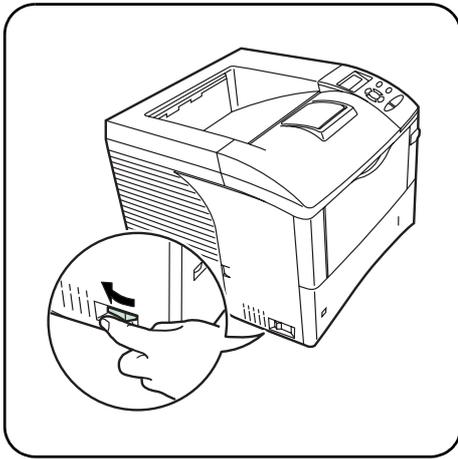
USBインタフェースを使用する

本機のUSBインタフェースは、Hi-Speed USBに準拠しています。5m以下のシールドされているケーブルを使用してください。ケーブルは別売りです。

USBケーブルを接続する

1. USBケーブルをプリンタとPCに接続します。

2. 電源コードをプリンタとコンセントに接続します。電源コードのアース線は、確実にアースしてください。

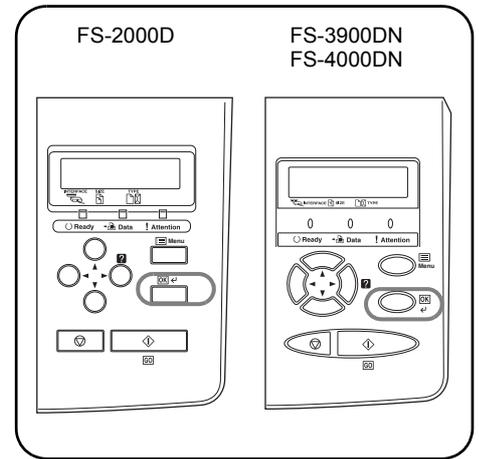


3. Turn the power switch to on (|).

* The printer will begin replenishing the toner; this will take approximately 15 minutes.

4. Wait until the message display indicates > MSG language. The default message language is English.

```
> MSG language
? English
```



5. Press ▲ or ▼ repeatedly until the message display shows the desired language and then press ←.

* If you do not wish to change the setting, press ⏻.

6. The display returns to Ready.

3. Mettez l'appareil sous tension (|).

* L'imprimante commence le remplissage du toner ; cette opération prend 15 minutes environ.

4. Attendez que le message affiché indique > Langue. La langue d'affichage par défaut est Français.

```
> Langue
? Français
```

5. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le message indique la langue choisie et appuyez sur ←.

* Si vous ne souhaitez pas modifier le paramètre, appuyez sur ⏻.

6. L'état Prêt s'affiche sur l'écran.

3. Encienda la impresora (interruptor en posición |).

* La impresora empezará a reponer el tóner. Esta operación tardará unos 15 minutos.

4. Espere a que la pantalla de mensajes indique > Idioma. El idioma predeterminado para los mensajes es Español.

```
> Idioma
? Español
```

5. Pulse ▲ o ▼ varias veces hasta que la pantalla de mensajes muestre el idioma deseado y, a continuación, pulse ←.

* Si no desea cambiar la configuración, pulse ⏻.

6. La pantalla muestra el mensaje Preparada.

3. Den Netzschalter betätigen – Position (|).

* Der Drucker füllt jetzt den Toner ein; dies dauert ca. 15 Minuten.

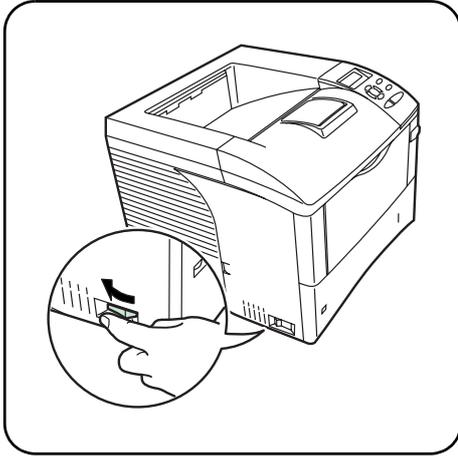
4. Warten, bis im Display die Meldung > Anzeigesprache erscheint. Die Standardeinstellung lautet English.

```
> Anzeigesprache
? Deutsch
```

5. Wiederholt auf ▲ oder ▼ drücken, bis auf der Anzeige die gewünschte Sprache erscheint. Anschließend auf ← drücken.

* Soll die Einstellung nicht verändert werden, auf ⏻ drücken.

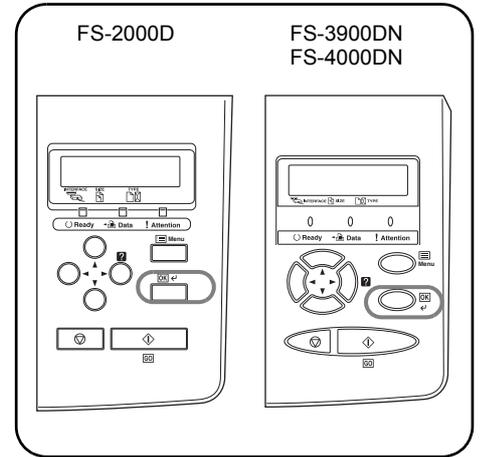
6. Dann erscheint wieder Bereit.



3. Accendere il sistema posizionando l'interruttore di alimentazione su (|).
- * La stampante inizia la procedura di rifornimento toner; l'operazione dura all'incirca 15 minuti.

4. Attendere finché non viene visualizzato il messaggio > Lingua. L'impostazione di default per la lingua dei messaggi è Italiano.

```
> Lingua
? Italiano
```



5. Premere ripetutamente ▲ o ▼ finché non viene visualizzata la lingua desiderata, quindi premere ←.
- * Se non si desidera modificare l'impostazione, premere Ⓞ.
6. Viene ripristinata la schermata Stampante pronta

3. 接通电源(|)。
- * 打印机开始补充墨粉；这一过程将持续约15分钟。

4. 等待直到信息显示>MSG language。默认信息语言为English。

```
> MSG language
? English
```

5. 反复按 ▲ 或 ▼ 直到信息显示所需语言，然后按 ←。
- * 如您不打算变更设定，请按 Ⓞ。
6. 显示恢复为Ready。

3. プリンタの電源スイッチのオン(|)にします。
- 重要: プリンタにトナーコンテナを初めて装着して電源を入れた場合、印刷できる状態になるまで約15分かかります。

4. 「MSG language」と表示されるまで待ってください。工場出荷時の言語は、「English」が表示されます。

```
> MSG language
? English
```

5. ▲または▼キーを押して、使用する言語名を表示させて、←キーを押します。表示言語を変更しない場合は、Ⓞキーを押してください。
6. 「Ready」と表示されます。

Loading Software

1. Switch on the PC and activate Windows.

* If the *Welcome to the Found New Hardware Wizard* dialog box displays, select **Cancel**.

2. Insert the CD-ROM (Software Library) supplied with the printer into the optical drive of the PC.

The installation program launches and the *License Agreement* displays.

* If the installation program fails to launch, use Windows Explorer to access the CD-ROM and select **Setup.exe**.

3. Select *View License Agreement* to read the information and select **Accept** to proceed.

Chargement du logiciel

1. Allumez votre ordinateur et lancez Windows.

* Si la boîte de dialogue *Assistant Ajout de nouveau matériel détecté* s'affiche, cliquez sur **Annuler**.

2. Insérez le CD-ROM (Software Library) fourni avec l'imprimante dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le programme d'installation démarre et le *contrat de licence* s'affiche.

* Si le programme d'installation ne se lance pas, utilisez l'Explorateur Windows pour accéder au CD-ROM et sélectionnez **Setup.exe**.

3. Sélectionnez *Affichez le contrat de licence* pour lire les informations, puis cliquez sur **Accepter** pour continuer.

Instalación del software

1. Encienda el PC e inicie Windows.

* Si aparece el cuadro de diálogo *Asistente para hardware nuevo encontrado*, seleccione **Cancelar**.

2. Inserte el CD-ROM (Software Library) suministrado con la impresora en la unidad óptica del PC.

El programa de instalación se iniciará y aparecerá el *Contrato de licencia*.

* Si el programa de instalación no se inicia, utilice el Explorador de Windows para acceder al CD-ROM y seleccione **Setup.exe**.

3. Seleccione *Ver Contrato de licencia* para leer la información y pulse **Acepto** para continuar.

Software

1. Den PC einschalten und Windows aufrufen.

* Falls das Dialogfeld *Willkommen* des Assistenten für die Suche nach neuen Hardwarekomponenten erscheint, auf **Abbrechen** klicken.

2. Die mit dem Drucker gelieferte CD-ROM (Software-Bibliothek) in das CD-ROM-Laufwerk des PCs einlegen.

Das Installationsprogramm startet, und die *Lizenzvereinbarung* wird angezeigt.

* Wird das Installationsprogramm nicht automatisch gestartet, über den Windows Explorer auf die CD-ROM zugreifen und **Setup.exe** aufrufen.

3. *Lizenzvereinbarung anzeigen* wählen, um die Lizenzvereinbarung zu lesen und anschließend **Annehmen**, um den Installationsvorgang fortzusetzen.

Caricamento del software

1. Accendere il PC e avviare Windows.

* Se viene visualizzata la finestra di dialogo *Installazione guidata nuovo hardware*, selezionare **Annulla**.

2. Inserire il CD-ROM (Software Library) fornito con la stampante nell'unità ottica del PC. Viene avviato il programma di installazione e visualizzata la schermata *Accordo di licenza*.

* Se il programma di installazione non viene avviato, utilizzare Esplora risorse di Windows per accedere al CD-ROM e selezionare **Setup.exe**.

3. Selezionare *Visualizza Accordo di licenza* per leggere le informazioni, quindi fare clic su **Accetto** per continuare.

装載軟件

1. 打开计算机并激活Windows。

* 如欢迎使用找到新硬件向导对话框显示，选择**取消**。

2. 在计算机光驱插入随打印机一并提供的CD-ROM (Software Library) 。安装程序启动，许可证协议显示。

* 如安装程序未能启动，使用Windows Explorer访问CD-ROM，并选择**Setup.exe**。

3. 选择查看许可证协议，阅读其信息并选择**接受**，以便进行。

ソフトウェアのインストール

1. PCの電源を入れ、Windowsを起動してください。

参考: プラグアンドプレイによって、新しいハードウェアの検索ウィザードの画面が表示された場合は、キャンセルをクリックしてください。

2. 付属のCD-ROM (Software Library) を、PCの光学ドライブへセットします。しばらくすると、CD-ROMの使用許諾画面が表示されます。

参考: CD-ROMを入れても使用許諾画面が表示されない場合は、WindowsのエクプローラからCD-ROMのルートディレクトリを開き、**Setup.exe**をダブルクリックしてください。

3. **使用許諾を表示**をクリックして内容を確認したあと、**同意する**をクリックします。メインメニューが表示されます。

4. Select **Install KX Driver** and follow the on-screen instructions to complete the software installation.

* When the *Select the Printer Port* window is displayed, select a USB port (ex. USB001) in the list below the *Use the following port* radio button.

5. Once the installation is complete, the *Printer Installed Successfully* dialog box displays.

* When the test page prints correctly, printer setup is complete. For details on using the printer, refer to the *Operation Guide*.

4. Sélectionnez **Installer les driver KX**, puis suivez les instructions à l'écran pour effectuer l'installation du logiciel.

* Lorsque la fenêtre *Sélectionnez le port d'imprimante* est affichée, sélectionnez un port USB (par exemple USB001) dans la liste située sous la case d'option *Utiliser le port suivant*.

5. Une fois l'installation terminée, une boîte de dialogue indiquant que *l'imprimante a été installée avec succès* s'affiche.

* Lorsque la page de test s'imprime correctement, cela signifie que l'installation de l'imprimante est terminée. Pour des informations complémentaires sur l'imprimante, se reporter au *Manuel d'utilisation*.

4. Seleccione **Instalar los KX Driver** y siga las instrucciones de la pantalla para completar la instalación del software.

* Cuando aparezca la ventana *Seleccionar puerto de impresora*, seleccione un puerto USB (p.ej., USB001) de la lista que aparece debajo del botón de opción *Usar el puerto siguiente*.

5. Una vez finalizada la instalación, aparecerá el cuadro de diálogo *Impresora instalada con éxito*.

* Cuando la página de prueba se imprima correctamente, habrá finalizado la configuración de la impresora. Para obtener más información acerca del uso de la impresora, consulte la *Guía de uso*.

4. Die Option **Installiert KX Driver** auswählen und die Softwareinstallation gemäß den Bildschirmanweisungen durchführen.

* Wenn das Fenster *Druckeranschluss auswählen* angezeigt wird, einen USB-Anschluss aus der Liste unterhalb der Schaltfläche *Diesen Anschluss verwenden* auswählen (z. B.: USB001).

5. Nach Abschluss der Installation wird das Dialogfeld *Drucker wurde erfolgreich installiert* angezeigt.

* Wenn der Ausdruck der Testseite korrekt erfolgt, ist die Druckereinrichtung abgeschlossen. Weitere Informationen zur Verwendung des Druckers enthält die *Einführung*.

4. Selezionare **Installa i KX Driver** e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per completare l'installazione del software.

* Quando viene visualizzata la finestra *Selezionare la porta della stampante*, selezionare una porta USB (ad es., USB001) nell'elenco riportato sotto il pulsante di opzione *Utilizzare la porta seguente*.

5. Al termine, viene visualizzata la finestra di dialogo *Stampante installata correttamente*.

* Se la pagina di prova viene stampata correttamente, l'impostazione della stampante è completata. Per ulteriori informazioni sull'utilizzo della stampante, fare riferimento alla *Guida alle funzioni*.

4. 选择 **安装KX驱动程序** 并遵照屏幕上的指示完成软件安装。

* 当选择打印机端口窗口显示，从使用以下端口单选按钮下方的列表中选择USB端口（例如：USB001）。

5. 安装完成，打印机安装成功的对话框显示。

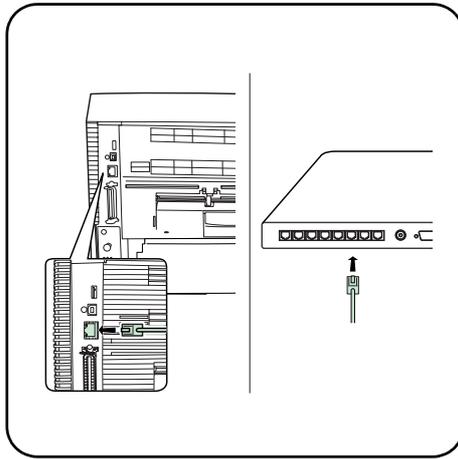
* 在正确打印测试页后，打印机安装就完成了。如欲了解使用打印机的详情，请阅读操作说明书。

4. ドライバのインストールをクリックし、画面の表示にしたがってプリンタドライバのインストールを行ってください。

参考: プリンタポートの選択画面では、使用するポートをクリックし、USBポート（例えばUSB001）を選択します。

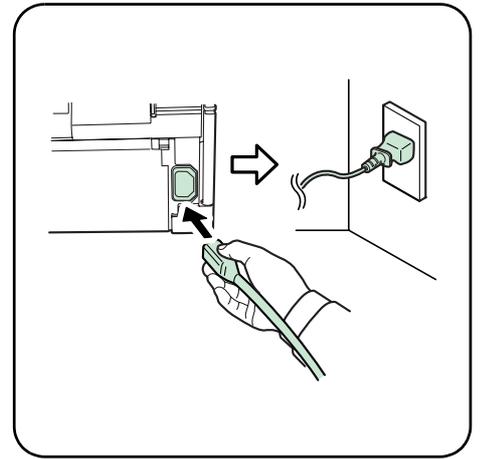
5. インストールが終了したら、プリンタが正しくインストールされました。と表示されます。

以上でプリンタドライバのインストールは終了です。プリンタの使用方法については、使用説明書を参照してください。



Connecting the Network Cable

1. Connect the printer to your network device.



2. Connect the power cord to the printer and the other end into a power outlet.

Using Network Interface

- * Installing the optional network interface card on the FS-2000D enables the network function.
- * Use an Ethernet cable (10BASE-T or 100BASE-TX) as the network cable. The cable is sold separately.

Utilisation de l'interface réseau

- * La fonction réseau est activée dès l'installation de la carte d'interface réseau en option sur la FS-2000D.
- * Utilisez un câble Ethernet (10BASE-T ou 100BASE-TX) comme câble réseau. Le câble est vendu séparément.

Branchement du câble réseau

1. Branchez l'imprimante au périphérique réseau.

2. Branchez le cordon d'alimentation à l'imprimante et l'autre extrémité sur une prise de courant.

Uso de la interfaz de red

- * La instalación de la tarjeta de interfaz de red opcional en la impresora FS-2000D permite utilizar la funcionalidad de red.
- * Utilice un cable Ethernet (10BASE-T o 100BASE-TX) como cable de red. El cable se vende por separado.

Conexión del cable de red

1. Conecte la impresora al dispositivo de red.

2. Conecte el cable de alimentación a la impresora y a la toma de corriente.

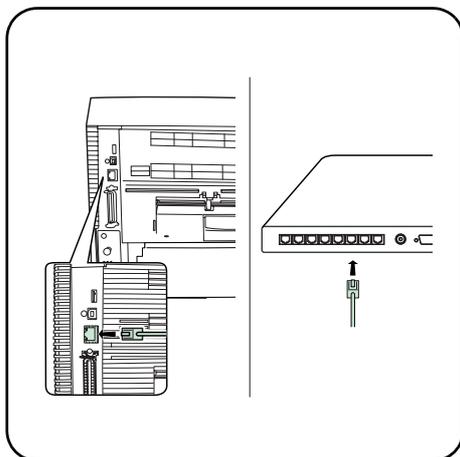
Die Netzwerkschnittstelle verwenden

- * Durch die Installation der optionalen Netzwerkschnittstellenkarte wird die Netzwerkfunktionalität aktiviert.
- * Als Netzwerkkabel ein Ethernet-Kabel (10BASE-T oder 100BASE-TX) verwenden. (Das Verbindungskabel gehört nicht zum Lieferumfang.)

Netzwerkkabel anschließen

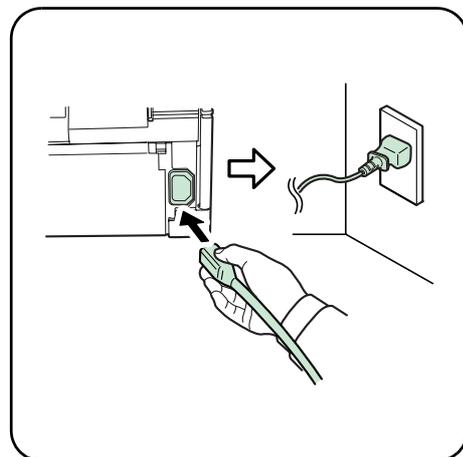
1. Den Drucker an das Netzwerkgerät (Hub) anschließen.

2. Das Netzkabel am Gerät anschließen und das andere Kabelende mit einer Wandsteckdose verbinden.



Collegamento del cavo di rete

1. Collegare la stampante al dispositivo di rete



2. Collegare il cavo di alimentazione alla stampante e l'altra estremità alla presa elettrica.

Utilizzo dell'interfaccia di rete

- * Installando la scheda di interfaccia di rete opzionale sulla FS-2000D viene abilitata la funzione di rete.
- * Utilizzare un cavo Ethernet (10BASE-T o 100BASE-TX) come cavo di rete. Il cavo viene venduto separatamente.

使用网络接口

- * 在具有网络功能的FS-2000D上安装备选网卡。
- * 使用以太网电缆(10BASE-T或100BASE-TX)作为网络电缆。电缆另行出售。

连接网络电缆

1. 将打印机与您的网络设备相连接。

2. 将电源线与打印机连接并将其他终端插入电源接口。

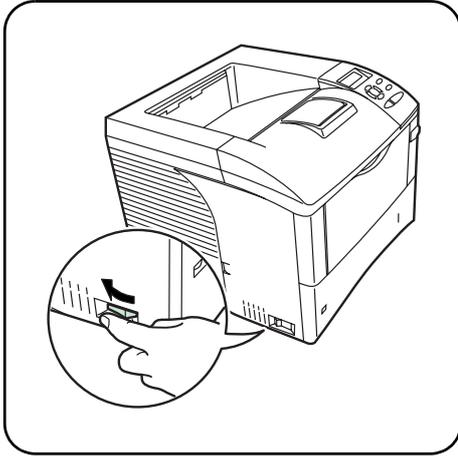
ネットワークインタフェースを使用する

FS-2000Dネットワークを使用するためには、オプションのネットワークカードが必要です。ネットワークケーブル(別売り)は、10BASE-Tまたは、100BASE-TXのケーブルを使用してください。

ネットワークケーブルを接続する

1. プリンタにネットワーク接続されているケーブルを接続します。

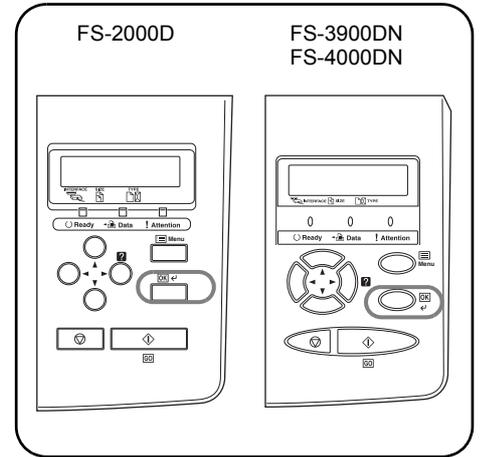
2. 電源コードをプリンタとコンセントに接続します。電源コードのアース線は、確実にアースしてください。



3. Turn the power switch to on (|).
 * The printer will begin replenishing the toner; this will take approximately 15 minutes.

4. Wait until the message display indicates > MSG language. The default message language is English.

```
> MSG language
? English
```



5. Press ▲ or ▼ repeatedly until the message display shows the desired language and then press ←.
 * If you do not wish to change the setting, press ⏻.
 6. The display returns to Ready.

3. Mettez l'appareil sous tension (|).
 * L'imprimante commence le remplissage du toner ; cette opération prend 15 minutes environ.

4. Attendez que le message affiché indique > Langue. La langue d'affichage par défaut est Français.

```
> Langue
? Français
```

5. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le message indique la langue choisie et appuyez sur ←.
 * Si vous ne souhaitez pas modifier le paramètre, appuyez sur ⏻.
 6. L'état Prêt s'affiche sur l'écran.

3. Encienda la impresora (interruptor en posición |).
 * La impresora empezará a reponer el tóner. Esta operación tardará unos 15 minutos.

4. Espere a que la pantalla de mensajes indique > Idioma. El idioma predeterminado para los mensajes es Español.

```
> Idioma
? Español
```

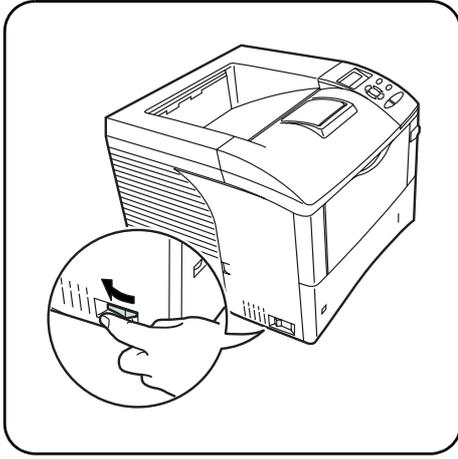
5. Pulse ▲ o ▼ varias veces hasta que la pantalla de mensajes muestre el idioma deseado y, a continuación, pulse ←.
 * Si no desea cambiar la configuración, pulse ⏻.
 6. La pantalla muestra el mensaje Preparada.

3. Den Netzschalter betätigen – Position (|).
 * Der Drucker füllt jetzt den Toner ein; dies dauert ca. 15 Minuten.

4. Warten, bis auf im Display die Meldung > Anzeigesprache erscheint. Die Standardeinstellung lautet English.

```
> Anzeigesprache
? Deutsch
```

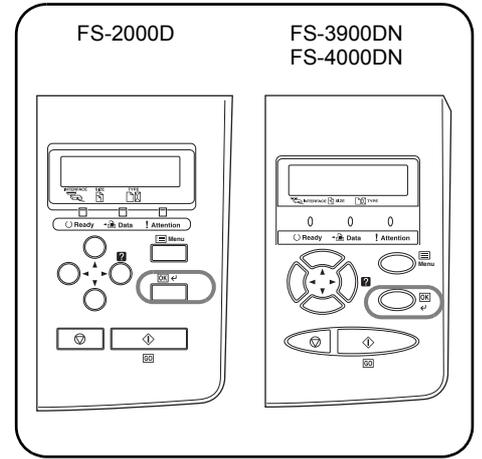
5. Wiederholt auf ▲ oder ▼ drücken, bis im Display die gewünschte Sprache erscheint. Anschließend auf ← drücken.
 * Soll die Einstellung nicht verändert werden, auf ⏻ drücken.
 6. Dann erscheint wieder Bereit.



3. Accendere il sistema posizionando l'interruttore di alimentazione su (|).
- * La stampante inizia la procedura di rifornimento toner; l'operazione dura all'incirca 15 minuti.

4. Attendere finché non viene visualizzato il messaggio > Lingua. L'impostazione di default per la lingua dei messaggi è Italiano.

```
> Lingua
? Italiano
```



5. Premere ripetutamente ▲ o ▼ finché non viene visualizzata la lingua desiderata, quindi premere ←.
- * Se non si desidera modificare l'impostazione, premere Ⓞ.
6. Viene ripristinata la schermata Stampante pronta

3. 接通电源(|)。
- * 打印机开始补充墨粉；这一过程将持续约15分钟。

4. 等待直到信息显示>MSG language。默认信息语言为English。

```
> MSG language
? English
```

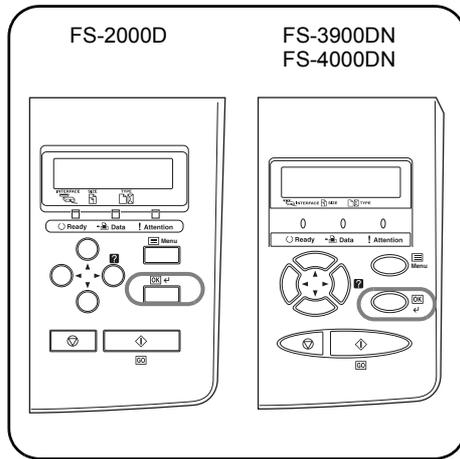
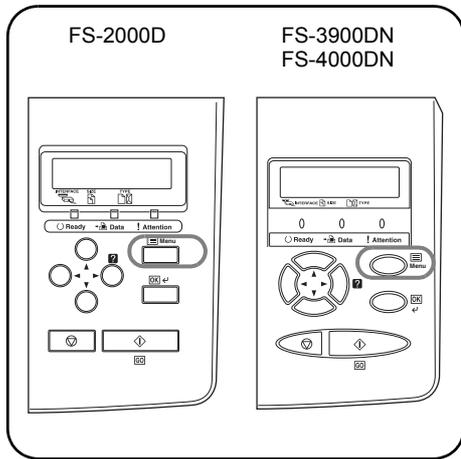
5. 反复按 ▲ 或 ▼ 直到信息显示所需语言，然后按 ←。
- * 如您不打算变更设定，请按 Ⓞ。
6. 显示恢复为Ready。

3. プリンタの電源スイッチのオン(|)にします。
- 重要: プリンタにトナーコンテナを初めて装着して電源を入れた場合、印刷できる状態になるまで約15分かかります。

4. 「MSG language」と表示されるまで待ってください。工場出荷時の言語は、「English」が表示されます。

```
> MSG language
? English
```

5. ▲または▼キーを押して、使用する言語名を表示させて、←キーを押します。表示言語を変更しない場合は、Ⓞキーを押してください。
6. 「Ready」と表示されます。



Setting Network Parameters

1. Press .
2. Press  or  repeatedly until Interface > appears.

3. If the current interface is other than Network, press . A blinking question mark (?) appears.
4. Press  or  repeatedly until Network appears and press .

5. Press , and press  or  repeatedly until > TCP/IP appears.
6. If TCP/IP is set to Off, press . A blinking question mark (?) appears.
7. Press  or  to select On and press .

```
Interface
? Network
```

```
>TCP/IP
? On
```

Définition des paramètres réseau

1. Appuyez sur .
2. Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que Interface > apparaisse.

3. Si l'interface n'est pas Réseau, appuyez sur . Un point d'interrogation clignotant (?) apparaît.
4. Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que Réseau apparaisse, puis appuyez sur .

5. Appuyez sur , puis sur  ou sur  à plusieurs reprises jusqu'à ce que > TCP/IP apparaisse.
6. Si TCP/IP est réglé sur Inactif, appuyez sur . Un point d'interrogation clignotant (?) apparaît.
7. Appuyez sur  ou  pour sélectionner Actif et appuyez .

```
Interface
? Réseau
```

```
>TCP/IP
? Actif
```

Configuración de los parámetros de red

1. Pulse .
2. Pulse  o  varias veces hasta que aparezca Interfaz >.

3. Si la interfaz actual no es Red, pulse . Aparecerá un signo de interrogación intermitente (?).
4. Pulse  o  varias veces hasta que aparezca Red y pulse .

5. Pulse , y pulse  o  varias veces hasta que aparezca > TCP/IP.
6. Si TCP/IP se ha establecido en No, pulse . Aparecerá un signo de interrogación intermitente (?).
7. Pulse  o  para seleccionar Sí y pulse .

```
Interfaz
? Red
```

```
>TCP/IP
? Sí
```

Netzwerkparameter einrichten

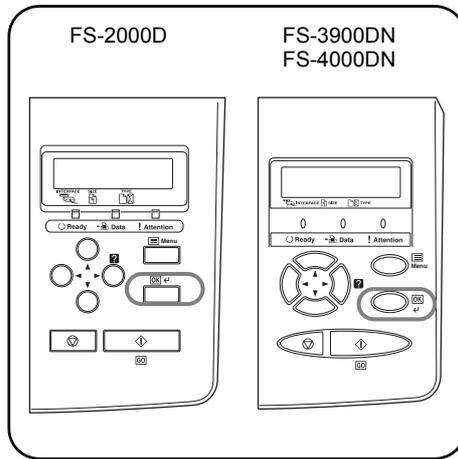
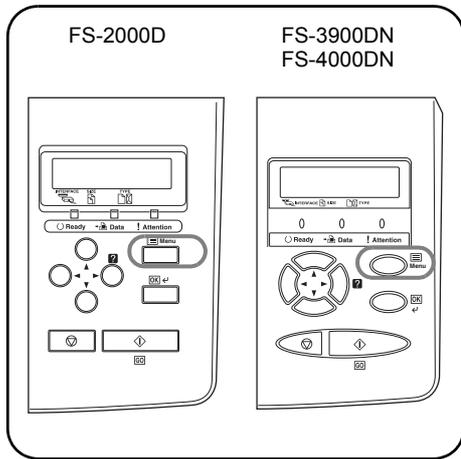
1. Auf  drücken.
2. Wiederholt auf  oder  drücken, bis Schnittstelle > erscheint.

3. Wird Netzwerk als aktuelle Schnittstelle nicht angezeigt, auf  drücken. Ein blinkendes Fragezeichen (?) erscheint.
4. Wiederholt auf  oder  drücken, bis Netzwerk erscheint und auf  drücken.

5. Auf  und anschließend wiederholt auf  oder  drücken, bis die Option > TCP/IP angezeigt wird.
6. Wenn die Option TCP/IP auf Aus gestellt ist, auf  drücken. Ein blinkendes Fragezeichen (?) erscheint.
7. Auf  oder  drücken, um Ein auszuwählen und auf  drücken.

```
Schnittstelle
? Netzwerk
```

```
>TCP/IP
? Ein
```



Impostazione dei parametri di rete

1. Premere .
2. Premere ripetutamente il tasto  o  fino a visualizzare Interfaccia>.

3. Se l'interfaccia visualizzata è diversa da Rete, premere . Viene visualizzato un punto interrogativo (?) lampeggiante.
4. Premere ripetutamente il tasto  o  fino a visualizzare Rete e premere .

5. Premere , quindi premere ripetutamente il tasto  o  fino a visualizzare > TCP/IP.
6. Se TCP/IP è impostato su OFF, premere . Viene visualizzato un punto interrogativo (?) lampeggiante.
7. Premere  o  per selezionare ON e premere .

```
Interfaccia
? Rete
```

```
>TCP/IP
? ON
```

设定网络参数

1. 按 .
2. 反复按  或  直到 Interface> 出现。

3. 如您当前的接口不是 Network, 请按 。闪烁问号(?) 出现。
4. 反复按  或  直到 Network 出现, 然后按 .

5. 按 , 并反复按  或  直到 >TCP/IP 出现。
6. 如 TCP/IP 设定为 Off, 按 。闪烁问号(?) 出现。
7. 按  或  以选择 On 并按 .

```
Interface
? Network
```

```
>TCP/IP
? On
```

ネットワーク (TCP/IP) の設定

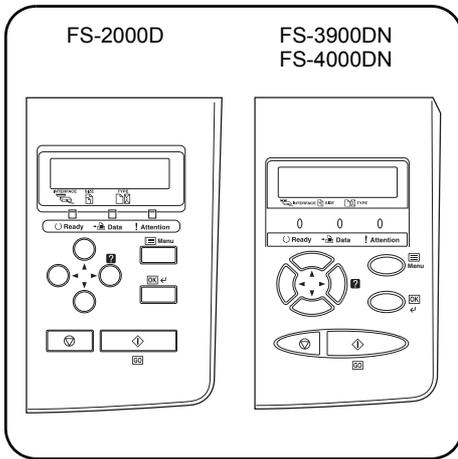
1.  キーを押します。
2. 「Interface >」が表示されるまで、 または  キーを押します。

3. 「Network」以外が表示されている場合は、 キーを押します。「?」が点滅します。
4.  または  キーを押して「Network」を表示させ、 キーを押します。

5.  キーを押し、次に  または  キーを押して、「>TCP/IP」を表示させます。
6. 「Off」が表示されている場合は、 キーを押します。「?」が点滅します。
7.  キーを押して、「On」を表示し、 キーを押します。

```
Interface
? Network
```

```
>TCP/IP
? On
```



8. Press \blacktriangledown , and press \blacktriangle or \blacktriangledown to move >>DHCP and press \leftarrow .
9. Press \blacktriangle or \blacktriangledown to select On or Off and press \leftarrow .

```
>>DHCP
? Off
```

* When you are using a DHCP server to automatically configure the IP address, this setting will not be necessary because DHCP server configuration is already enabled as the factory default setting.

10. Press \blacktriangle or \blacktriangledown to move to >>IP Address and press \leftarrow . A blinking cursor () appears at the last digit.

```
>>IP Address
192.168.110.17  
```

8. Appuyez sur \blacktriangledown , puis sur \blacktriangle ou \blacktriangledown pour accéder au paramètre >>DHCP, puis appuyez sur \leftarrow .
9. Appuyez sur \blacktriangle ou \blacktriangledown pour sélectionner Actif ou Inactif, puis appuyez sur \leftarrow .

```
>>DHCP
? Inactif
```

* Si vous utilisez un serveur DHCP pour configurer automatiquement l'adresse IP, ce paramètre n'est pas nécessaire car la configuration du serveur DHCP est déjà activée par défaut en usine.

10. Appuyez sur \blacktriangle ou \blacktriangledown pour accéder au paramètre >>IP Address, puis appuyez sur \leftarrow . Un curseur clignotant () apparaît sous le dernier chiffre.

```
>>IP Address
192.168.110.17  
```

8. Pulse \blacktriangledown y \blacktriangle o \blacktriangledown para desplazarse a >>DHCP y, a continuación, pulse \leftarrow .
9. Pulse \blacktriangle o \blacktriangledown para seleccionar Sí o No y, a continuación, pulse \leftarrow .

```
>>DHCP
? No
```

* Cuando utilice un servidor DHCP para configurar automáticamente la dirección IP, no será necesario usar esta opción porque la configuración del servidor DHCP ya viene activada como opción prefijada.

10. Pulse \blacktriangle o \blacktriangledown para desplazarse a >>Dirección IP y pulse \leftarrow . Aparecerá un cursor intermitente () en el último dígito.

```
>>Dirección IP
192.168.110.17  
```

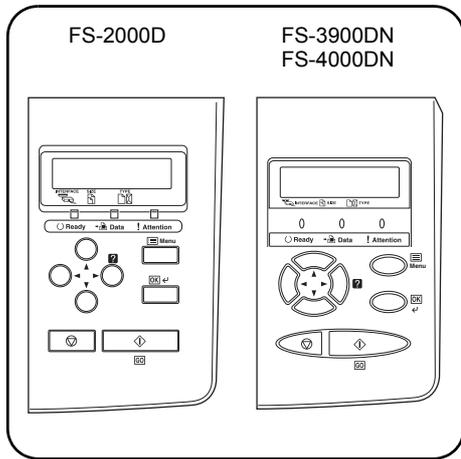
8. Auf \blacktriangledown und anschließend auf \blacktriangle oder \blacktriangledown drücken, um zu >>DHCP zu wechseln und anschließend auf \leftarrow drücken.
9. Auf \blacktriangle oder \blacktriangledown drücken, um Ein oder Aus auszuwählen, und auf \leftarrow drücken.

```
>>DHCP
? Aus
```

* Wenn zur automatischen Konfiguration der IP-Adresse ein DHCP-Server verwendet wird, ist diese Einstellung nicht erforderlich, da die DHCP-Serverkonfiguration bereits standardmäßig eingestellt ist.

10. Auf \blacktriangle oder \blacktriangledown drücken, um zu >>IP-Adresse zu wechseln und auf \leftarrow drücken. An der letzten Stelle erscheint ein blinkender Cursor ().

```
>>IP-Adresse
192.168.110.17  
```



8. Premere **↓**, quindi premere **▲** o **▼** per passare a **>>DHCP** e premere **↵**.
9. Premere **▲** o **▼** per selezionare **ON** o **OFF** e premere **↵**.

```
>>DHCP
? OFF
```

* Se si utilizza un server DHCP per configurare automaticamente l'indirizzo IP, questa impostazione non sarà necessaria perché la configurazione del server DHCP è già abilitata come impostazione predefinita.

10. Premere **▲** o **▼** per passare a **>>Indirizzo IP** e premere **↵**. Viene visualizzato un cursore (**_**) lampeggiante nella posizione dell'ultima cifra.

```
>>Indirizzo IP
192.168.110.17_
```

8. 按 **↓**，并按 **▲** 或 **▼** 以移动 **>>DHCP** 并按 **↵**。
9. 按 **▲** 或 **▼** 以选择 **On** 或 **Off** 并按 **↵**。

```
>>DHCP
? Off
```

* 如果您使用DHCP服务器自动配置IP地址，即无须这一设定，因为DHCP服务器配置已启用为出厂默认设置。

10. 按 **▲** 或 **▼** 以移动到 **>>IP Address** 并按 **↵**。闪烁光标 (**_**) 出现在最后一位数。

```
>>IP Address
192.168.110.17_
```

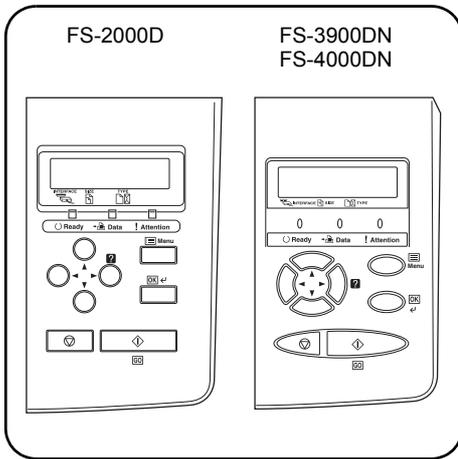
8. **↓**キーを押し、次に**▲**または**▼**キーを押して、「>>DHCP」を表示させ、**↵**キーを押します。
9. **▲**または**▼**キーを押して、「On」または「off」を選択して、**↵**キーを押します。

```
>>DHCP
? Off
```

参考:DHCPを使ってIPアドレスの割り当てを行っている場合は、工場出荷時の設定ではDHCPが「On」に設定されているため、以降の設定は不要です。

10. **▲**または**▼**キーを押して、「>>IP Address」を表示させ、**↵**キーを押します。カーソル (**_**) が現れ、点滅します。

```
>>IP Address
192.168.110.17_
```



11. Press **▲** or **▼** to increase or decrease, respectively, the value at the blinking cursor.
12. Use **▶** or **◀** to move the cursor right and left. When the IP address is entered, press **↵**.

```
>>IP Address
 192.168.110.181
```

13. Press **▲** or **▼** to move to **>>Subnet Mask**. Perform the same procedure to complete entering the subnet mask address.

```
>>Subnet Mask
 255.255.248.000
```

14. Then, press **▲** or **▼** to move to **>>Gateway**. Perform the same procedure to complete entering the gateway address.

15. Press **☰**. The display returns to Ready.

```
>>Gateway
 192.168.048.248
```

11. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour augmenter ou diminuer la valeur soulignée par le curseur clignotant.
12. Utilisez la touche **▶** ou **◀** pour déplacer le curseur vers la droite et la gauche. Une fois l'adresse IP saisie, appuyez sur **↵**.

```
>>IP Address
 192.168.110.181
```

13. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour accéder au paramètre **>>Subnet Mask**. Effectuez la même procédure pour définir l'adresse du masque de sous-réseau.

```
>>Subnet Mask
 255.255.248.000
```

14. Appuyez ensuite sur **▲** ou **▼** pour accéder au paramètre **>>Gateway**. Effectuez la même procédure pour définir l'adresse de la passerelle.

15. Appuyez sur **☰**. L'état **Prêt** s'affiche sur l'écran.

```
>>Gateway
 192.168.048.248
```

11. Pulse **▲** o **▼** para aumentar o reducir, respectivamente, el valor donde se encuentra el cursor.
12. Utilice **▶** o **◀** para desplazar el cursor hacia la derecha o la izquierda. Una vez introducida la dirección IP, pulse **↵**.

```
>>Dirección IP
 192.168.110.181
```

13. Pulse **▲** o **▼** para desplazarse a **>>Máscara subnet**. Siga el mismo procedimiento para terminar de especificar la dirección de máscara de subred.

```
>>Máscara subnet
 255.255.248.000
```

14. A continuación, pulse **▲** o **▼** para desplazarse a **>>Gateway**. Siga el mismo procedimiento para introducir la dirección de la puerta de enlace.

15. Pulse **☰**. La pantalla muestra el mensaje **Preparada**.

```
>>Gateway
 192.168.048.248
```

11. Auf **▲** oder **▼** drücken, um den Wert an der blinkenden Cursor-Position zu erhöhen bzw. zu verringern.
12. Mit **▶** oder **◀** den Cursor nach rechts bzw. links verschieben. Sobald die IP-Adresse eingegeben ist, auf **↵** drücken.

```
>>IP-Adresse
 192.168.110.181
```

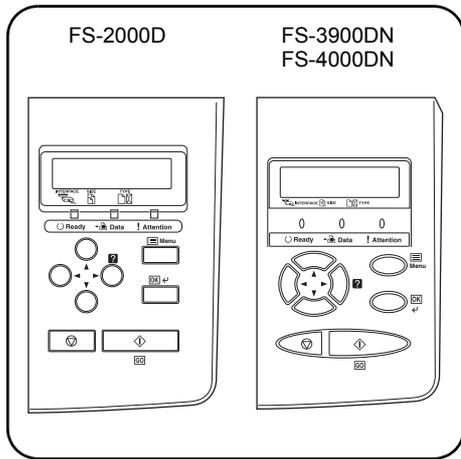
13. Auf **▲** bzw. **▼** drücken, um zu **>>Subnet Maske** zu wechseln. Hier genauso vorgehen, um die Adresse der Subnetzmaske einzugeben.

```
>>Subnet Maske
 255.255.248.000
```

14. Dann auf **▲** bzw. **▼**, um **>>Gateway** zu wechseln. Hier genauso vorgehen, um die Gateway-Adresse einzugeben.

15. Auf **☰** drücken. Dann erscheint wieder **Bereit**.

```
>>Gateway
 192.168.048.248
```



11. Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire, rispettivamente, il valore nella posizione del cursore lampeggiante.
12. Utilizzare i tasti ◀ o ▶ per spostare il cursore a destra e a sinistra. Una volta immesso l'indirizzo IP, premere ←.

```
>>Indirizzo IP
192.168.110.181
```

13. Premere ▲ o ▼ per passare a >>Masch. Subnet. Eseguire la stessa procedura per completare l'operazione di inserimento dell'indirizzo subnet mask.

```
>>Subnet Mask
255.255.248.000
```

14. Quindi, premere ▲ o ▼ per passare a >>Gateway. Eseguire la stessa procedura per completare l'operazione di inserimento dell'indirizzo gateway.
15. Premere [Menu]. Viene ripristinata la schermata Stampante pronta

```
>>Gateway
192.168.048.248
```

11. 按 ▲ 或 ▼ 以增加或减少闪烁光标处相应的数值。
12. 使用 ◀ 或 ▶ 以左右移动光标。键入IP地址后，按 ←。

```
>>IP Address
192.168.110.181
```

13. 按 ▲ 或 ▼ 以移动到>>Subnet Mask。重复同一程序以完成键入子网掩码地址。

```
>>Subnet Mask
255.255.248.000
```

14. 然后按 ▲ 或 ▼ 以移动到 >>Gateway。重复同一程序以完成键入网关地址。
15. 按 [Menu]。显示恢复为Ready。

```
>>Gateway
192.168.048.248
```

11. ▲ または ▼ キーを押して、カーソルの場所の数字(000から255)を変更できます。
12. ◀ または ▶ キーを押して、カーソルを左右に移動させることができます。IPアドレスの設定を終えたら、←キーを押します。

```
>>IP Address
192.168.110.181
```

13. ▲ または ▼ キーを押して、「>>Subnet Mask」を表示させ、←キーを押します。IPアドレスの設定と同様の手順でアドレスを設定します。

```
>>Subnet Mask
255.255.248.000
```

14. ▲ または ▼ キーを押して、「>>Gateway」を表示させ、←キーを押します。IPアドレスの設定と同様の手順でアドレスを設定します。
15. [Menu] キーを押します。「Ready」に戻ります。

```
>>Gateway
192.168.048.248
```

Loading Software

1. Switch on the PC and activate Windows.

2. Insert the CD-ROM (Software Library) supplied with the printer into the optical drive of the PC.

The installation program launches and the *License Agreement* displays.

* If the installation program fails to launch, use Windows Explorer to access the CD-ROM and select **Setup.exe**.

3. Select *View License Agreement* to read the information and select **Accept** to proceed.

Chargement du logiciel

1. Allumez votre ordinateur et lancez Windows.

2. Insérez le CD-ROM (Software Library) fourni avec l'imprimante dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le programme d'installation démarre et le *contrat de licence* s'affiche.

* Si le programme d'installation ne se lance pas, utilisez l'Explorateur Windows pour accéder au CD-ROM et sélectionnez **Setup.exe**.

3. Sélectionnez *Affichez le contrat de licence* pour lire les informations, puis cliquez sur **Accepter** pour continuer.

Instalación del software

1. Encienda el PC e inicie Windows.

2. Inserte el CD-ROM (Software Library) suministrado con la impresora en la unidad óptica del PC.

El programa de instalación se iniciará y aparecerá el *Contrato de licencia*.

* Si el programa de instalación no se inicia, utilice el Explorador de Windows para acceder al CD-ROM y seleccione **Setup.exe**.

3. Seleccione *Ver Contrato de licencia* para leer la información y pulse **Acepto** para continuar.

Software

1. Den PC einschalten und Windows aufrufen.

2. Die mit dem Drucker gelieferte CD-ROM (Software-Bibliothek) in das CD-ROM-Laufwerk des PCs einlegen.

Das Installationsprogramm startet, und die *Lizenzvereinbarung* wird angezeigt.

* Wird das Installationsprogramm nicht automatisch gestartet, über den Windows Explorer auf die CD-ROM zugreifen und **Setup.exe** aufrufen.

3. *Lizenzvereinbarung anzeigen* wählen, um die Lizenzvereinbarung zu lesen und anschließend **Annehmen**, um den Installationsvorgang fortzusetzen.

Caricamento del software

1. Accendere il PC e avviare Windows.

2. Inserire il CD-ROM (Software Library) fornito con la stampante nell'unità ottica del PC. Viene avviato il programma di installazione e visualizzata la schermata *Accordo di licenza*.

* Se il programma di installazione non viene avviato, utilizzare Esplora risorse di Windows per accedere al CD-ROM e selezionare **Setup.exe**.

3. Selezionare *Visualizza Accordo di licenza* per leggere le informazioni, quindi fare clic su **Accetto** per continuare.

装载软件

1. 打开计算机并激活Windows。

2. 在计算机光驱插入随打印机一并提供的CD-ROM (Software Library)。安装程序启动，许可证协议显示。

* 如安装程序未能启动，使用Windows Explorer访问CD-ROM，并选择**Setup.exe**。

3. 选择查看许可证协议，阅读其信息并选择**接受**，以便进行。

ソフトウェアのインストール

1. PCの電源を入れ、Windowsを起動してください。

2. 付属のCD-ROM (Software Library) を、PCの光学ドライブへセットします。しばらくすると、CD-ROMの使用許諾画面が表示されます。

参考: CD-ROMを入れても使用許諾画面が表示されない場合は、WindowsのエクスプローラからCD-ROMのルートディレクトリを開き、**Setup.exe**をダブルクリックしてください。

3. **使用許諾を表示**をクリックして内容を確認したあと、**同意する**をクリックします。メインメニューが表示されます。

4. Select **Install KX Driver** and follow the on-screen instructions to complete the software installation.

* When the *Select the Printer Port* window is displayed, select port in the drop-down list below the *Create a new port* radio button.

5. Once the installation is complete, the *Printer Installed Successfully* dialog box displays.

* When the test page prints correctly, printer setup is complete. For details on using the printer, refer to the *Operation Guide*.

4. Sélectionnez **Installer les driver KX**, puis suivez les instructions à l'écran pour effectuer l'installation du logiciel.

* Lorsque la fenêtre *Sélectionnez le port d'imprimante* est affichée, sélectionnez port dans la liste située sous la case d'option *Créer un nouveau port*.

5. Une fois l'installation terminée, une boîte de dialogue indiquant que *l'imprimante a été installée avec succès* s'affiche.

* Lorsque la page de test s'imprime correctement, cela signifie que l'installation de l'imprimante est terminée. Pour des informations complémentaires sur l'imprimante, se reporter au *Manuel d'utilisation*.

4. Seleccione **Instalar los KX Driver** y siga las instrucciones de la pantalla para completar la instalación del software.

* Cuando aparezca la ventana *Seleccionar puerto de impresora*, seleccione el puerto en la lista desplegable que aparece debajo del botón de opción *Crear un puerto nuevo*.

5. Una vez finalizada la instalación, aparecerá el cuadro de diálogo *Impresora instalada con éxito*.

* Cuando la página de prueba se imprima correctamente, habrá finalizado la configuración de la impresora. Para obtener más información acerca de la utilización de la impresora, consulte la *Guía de uso*.

4. Die Option **Installiert KX Driver** auswählen und die Softwareinstallation gemäß den Bildschirmanweisungen durchführen.

* Wenn das Fenster *Druckeranschluss auswählen* angezeigt wird, * einen Anschluss in der Dropdown-liste unter dem Optionsfeld *Einen neuen Anschluss erstellen* wählen.

5. Nach Abschluss der Installation wird das Dialogfeld *Drucker wurde erfolgreich installiert* angezeigt.

* Wenn der Ausdruck der Testseite korrekt erfolgt, ist die Druckereinrichtung abgeschlossen. Weitere Informationen zur Verwendung des Druckers enthält die *Einführung*.

4. Selezionare **Installa i KX Driver** e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per completare l'installazione del software.

* Quando viene visualizzata la finestra **Selezionare la porta della stampante**, selezionare porta nell'elenco a discesa riportato sotto il pulsante di opzione **Crea una nuova porta**.

5. Al termine, viene visualizzata la finestra di dialogo **Stampante installata correttamente**.

* Se la pagina di prova viene stampata correttamente, l'impostazione della stampante è completata. Per ulteriori informazioni sull'utilizzo della stampante, fare riferimento alla **Guida alle funzioni**.

4. 选择 **安装KX驱动程序**并遵照屏上指示完成软件安装。

* 当选择打印机端口窗口显示, 从创建新端口单选按钮下方的下拉列表中选择端口。

5. 安装完成, 打印机安装成功的对话框显示。

* 在正确打印测试页后, 打印机安装就完成了。如欲了解使用打印机的详情, 请阅读操作说明书。

4. ドライバのインストールをクリックし、画面の表示にしたがってプリンタドライバのインストールを行ってください。

参考: プリンタポートの選択画面では、作成するポートをクリックし、ドロップダウンリストからポートを選択します。

5. インストールが終了したら、プリンタが正しくインストールされました。と表示されます。

以上でプリンタドライバのインストールは終了です。プリンタの使用方法については、使用説明書を参照してください。

